

Revista de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina  
[www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

## Información General

La Argentina ya no se autoabastece  
en materia energética



## Biocombustibles

El Gobierno nacional redujo un 18,5%  
el cupo de gasoil subsidiado



Loma de La Lata

150 millones de barriles

YPF

shale-oil

8% de reservas de Argentina

# Megadescubrimiento de YPF en Neuquén:

equivale al 8% de las reservas de petróleo del país

Súmese al mundo GNC  
con muy poco espacio  
(y poco dinero)

**Nanobox®**



- Alto Retorno de Inversión.
- Instalación fácil, rápida, y económica.
- Mínimo espacio
- No requiere bunker
- Dos mangueras de carga
- Sistema de Carga Rápida.
- Mantenimiento sencillo y de bajo costo.
- Seguridad y confiabilidad operativa.
- Simple de Operar.
- Carga hasta 250 vehículos por día.
- Venta, Leasing o alquiler

Comuníquese al 4712-8000 (Ventas compresores)  
O por email a [info@galileoar.com](mailto:info@galileoar.com)  
[www.galileoar.com](http://www.galileoar.com)



**GALILEO**

En GNC, una solución para cada una de sus necesidades

## Institucional

Consejo Directivo.....	2
Servicios Profesionales para los Socios.....	2

## Editorial

El Hidrógeno como combustible automotor.....	3
--	---

## Información General

Bolivia quiere que sobre más gasolina para exportar.....	4
Latinoamérica y el Caribe: esfuerzos para la estabilidad energética.....	6
Uruguay avanza en construcción de barcazas cisternas de petróleo.....	7
Dr. Germán M. Martín Irigoyen.....	8
Estados Unidos sanciona a Pdvsas por tratos con Irán.....	9
España: Iberia, AENA y Repsol se unen para hacer combustible con algas.....	12
México: piden al Gobierno explicación sobre los "gasolinazos".....	13
Megadescubrimiento de YPF en Neuquén: equivale al 8% de las reservas de petróleo del país.....	14
El Gobierno nacional redujo un 18,5% el cupo de gasoil subsidiado.....	18
La Argentina ya no se autoabastece en materia energética.....	22
Gilbarco, la Historia detrás de la Marca.....	24
Carros, carretas y troperos.....	28

## Secretaría de Energía

Índice Monitor de Precios Energéticos.....	30
Ventas al mercado de combustibles líquidos.....	31
Estaciones de Servicio por bandera.....	32

## Enargas

Sujetos del sistema de GNC.....	34
Operaciones de vehículos a GNC.....	34
Total de gas natural consumido y su relación con el GNC.....	35

## Actualidad Empresarial

Audi avanza en el desarrollo del mix GNC e hidrógeno.....	36
Petrobras lidera el ranking de sustentabilidad de las mayores empresas de energía de Latinoamérica.....	38
Shell se desprende de sus estaciones en Chile.....	39

## El cuento del mes

El espejo.....	40
----------------	----



14



18



22



24

### Revista mensual de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

**Dirección y Redacción**  
Av. Belgrano 3700  
Teléfonos: 4957-2711/4931-2765  
Fax: 4957-2925  
E-mail: aes@aesargentina.com  
www.notiaes.com

**Director**  
Alberto Héctor Vázquez  
Presidente de AES

**Editor**  
Dr. Luis María Navas

**Publicidad**  
Jorge Cravero  
Teléfono: 5032-9104  
jcravero@aesargentina.com

**Consultoría Técnica**  
CONTEGAS S.R.L.  
Paraná 754 10 A.  
Capital Federal  
Teléfono: 5032-9104

**Arte y Diagramación**  
Machine Colors  
www.machinecolors.com.ar  
Teléfono: 15-4088-7588

**Impresión**  
Parada Obiol  
Cochabamba 344  
Teléfono: 4361-6090

**Registro de la Propiedad Intelectual**  
N. 1.321.592

Revista AES se distribuye -desde 1962- gratuitamente entre los asociados, reparticiones oficiales, entidades colegas, y empresas privadas- nacionales y extranjeras- vinculadas, directa o indirectamente, al sector expendedor. AES se reserva el derecho de admisión publicitaria, como así también modificar -total o parcialmente- las colaboraciones aceptadas, así como no publicarlas, cuando razones técnicas o de espacio lo exijan. La reproducción total o parcial del material contenido, está permitida si se indica su procedencia. Las opiniones vertidas en los artículos y/o colaboraciones firmadas, corren exclusivamente por cuenta de sus autores, no implican necesariamente que la publicación de las mismas sea la posición de la Asociación Estaciones de Servicio, ni que avale lo allí expresado.

## Consejo Directivo

**Presidente:** Sr. Alberto Héctor Vázquez

**Vicepresidente y Pro-Tesorero:** Sr. José Ciaramella

**Secretario:** Sr. Juan Carlos Madrazo

**Tesorero y Secretario de Actas:** Sr. Néstor Barbarulo

**Vocales Titulares:** Sres. Daniel Schettino, Domingo Ciaramella y Carlos Vázquez

**Vocales Suplentes:** Sres.: Alberto M. Roccatagliata y Héctor Franco

**Revisores de cuentas:** Domingo Ciaramella y Roberto Díaz

**Secretaría Administrativa:** Consultas e informes de Lunes a Viernes de 12:00 a 19:00

Av. Belgrano 3700 – (C1210AAR) Capital Federal.

Teléfonos: 4957-2711/4931-2765. Fax: 4957-2925. E-mail: [aes@aesargentina.com](mailto:aes@aesargentina.com).

Web: [www.notiaes.com](http://www.notiaes.com)

## Servicios profesionales para socios

### Asesoramiento Integral en Estaciones de Servicio, GNC y Mercado Electrónico de GAS

• Dr. Luis María Navas.

Tel: 5032-9104 - 15-6043-5475

### Asesoría Letrada

• Estudio Jurídico del Dr. Luis Menoyo Urquiza.

Tel. 4371-2194

• Dra. Laura Iris Rosatto.

Tel. 4957-2711-4931-2765

### Asesoría Contable Impositiva y de Sistemas

• Estudio Contable del Dr. Juan Carlos Zona.

Tel: 4371-2488

### Medio Ambiente e Higiene y Seguridad Laboral

• Ing. Susana Caputo y Arq. Carlos Rosas.

Tel: 4775-7250

### Asesoría Societaria

• Lic. Horacio Colimodio. Tel: 4545-8646

• Roberto Decarli.

### Departamento Técnico de Seguros

• Carlos Braña Tel : 4952-6167

• Julio Alarcon

Las consultas que se formulen en la sede de AES o telefónicamente son gratuitas.

### SERVICIO de INFORMES de RIESGOS CREDITICIOS:

Quienes deseen obtener este tipo de informes sobre personas físicas y jurídicas, podrán hacerlo sin cargo alguno mediante nuestra entidad, en virtud del convenio existente con la empresa Veraz S.A.

Este servicio podrá ser solicitado por e.mail o telefónicamente.

# El Hidrógeno como combustible automotor



La Ley 26.123 de Promoción del Hidrógeno fue sancionada el 2-AGO-2006 y promulgada de hecho el 24-AGO-2006.

Le Ley declaró de interés nacional el desarrollo de la tecnología, la producción, el uso y las aplicaciones del hidrógeno como combustible y vector de energía. Se entiende como vector de energía a un portador a almacenador, de la misma, que depende de una fuente primaria de energía para su producción. En otras palabras, no existen yacimientos de hidrógeno, por el contrario, hay que producirlo.

Existe un proyecto de decreto reglamentario que designa Autoridad de Aplicación a la Secretaría de Energía en todo lo referente a la especificidad del hidrógeno, mientras que el Ministerio de Economía y Producción será la Autoridad de Aplicación en materia de beneficios impositivos como la amortización acelerada en el Impuesto a las Ganancias y la devolución anticipada del IVA. También se prevé:

- Elaborar el Programa Nacional de Desarrollo del Hidrógeno.
- Crear la Comisión Asesora del Hidrógeno.
- Registrar a todas las personas y empresas que trabajen con hidrógeno.
- La designación de las autoridades que manejarán el Fondo Nacional de Fomento del Hidrógeno (FONHIDRO).

## El Hidrógeno en las estaciones de servicio

En varios países de Europa, Asia y America del Norte ya existen estaciones de servicio que expenden hidrógeno para uso automotor. Alrededor de este expendio se congrega tecnología de punta, desde los automóviles hasta las propias instalaciones de las bocas de expendio.

Nuestro país cuenta con una Planta Experimental de Hidrógeno en Pico Truncado, provincia de Santa Cruz, donde se está trabajando exitosamente en la mezcla de GNC e Hidrógeno. Esta experiencia que ubica a nuestro país compartiendo la última tecnología en el mundo podrá tomarse como punto de partida para proyectar a futuro el expendio de esta mezcla en las estaciones de carga de GNC existentes como así también el expendio de hidrógeno de máxima pureza para los automóviles que funcionan con celdas de combustible.

## GNC + Hidrógeno

El gas natural puede mezclarse con el hidrógeno y de esa manera aplicarlo como combustible automotor. Esta mezcla, que ya se está utilizando en forma experimental, podrá aumentar el rendimiento de los motores y contribuir a reducir el efecto invernadero.

El hidrógeno (H<sub>2</sub>) puede producirse a partir del gas natural, que tiene alrededor del 90% de gas metano (CH<sub>4</sub>) y a partir de hidrolizadores, que funcionan con energía eléctrica, ubicados en las mismas estaciones de servicio, entre otros métodos.

## Biodiesel y Bioetanol

El biodiesel se ha mezclado exitosamente con el gasoil y el bioetanol con las naftas. La calidad de estos biocombustibles, producidos en Argentina, respeta estándares internacionales y no han

generado ninguna complicación en los motores de los consumidores ni en las instalaciones de las estaciones de servicio.

## HYFUSEN: energías limpias

Del 6 al 9 de junio de 2011 tuvo lugar en Mar del Plata el IV Congreso Nacional y III Iberoamericano sobre Hidrógeno y Fuentes Sustentables de Energía, organizado por el Instituto de Energía y Desarrollo Sustentable dependiente de la Comisión Nacional de Energía Atómica y la Universidad Tecnológica Nacional.

Científicos y empresarios de nuestro país y de exterior expusieron sobre energías renovables comunicando sus proyectos y sus concreciones de la más alta tecnología disponible.

## Las estaciones de servicio

Todos los combustibles de uso automotor deben pasar para su expendio, necesariamente, por las estaciones de servicio. Por tal razón, desde estas páginas, ponemos a disposición de los expendedores toda la información de la que disponemos.

Dr. Luis María Navas  
Editor

.....

Estaciones en Latinoamérica

# Bolivia quiere que sobre más gasolina para exportar



La estrategia energética de Bolivia propone un incentivo a la reconversión energética al gas a fin de que sobre cada vez más gasolina para ser exportada a precios internacionales, manifestó el ministro de Hidrocarburos y Energía, José Luis Gutiérrez. Durante su participación en el Primer Congreso Internacional YPFB Petróleo Gas, Gutiérrez dijo que, de esa manera, la población no será afectada por un eventual levantamiento de las subvenciones a los combustibles.

"Vamos a incentivar con mayor fuerza la reconversión energética, a fin de que cada vez más vehículos, sino su totalidad, usen el gas como combustible. De esa manera habrá un sobrante importante de gasolina cuyo destino será el mercado internacional", anotó.

Gutiérrez subrayó que la apertura de mercados extranjeros para la gasolina boliviana incentivará igualmente a YPFB y a las empresas privadas que operan en el país a invertir en la producción de combustibles líquidos.

El Ministro hizo una amplia relación de las perspectivas del sector de hidrocarburos en Bolivia para beneficio de la calidad de vida de los habitantes mediante la distribución de los recursos obtenidos. Adelantó que la nueva Ley de Hidrocarburos será uno de los puntales de la estrategia energética, en el marco de lo que manda la Constitución Política del Estado.

Reiteró que los ingresos que obtenga Bolivia por la exportación de combustibles líquidos serán volcados a favor de la educación,

salud, lucha contra la pobreza y otras medidas en el marco del objetivo del Vivir Bien.

Sin embargo hizo hincapié en la necesidad de dar mayor fuerza a la exploración para descubrir nuevos yacimientos que entren en producción, una vez que la demanda internacional de los hidrocarburos crece en todas las partes del mundo.

"El fenómeno Fukushima con el accidente nuclear en Japón posterior al terremoto y tsunami hizo replantear al mundo sobre el uso de la energía atómica, lo que acrecentó el valor de los hidrocarburos", indicó.

Gutiérrez agregó que será importante dar forma a una alianza regional energética con proyectos

de complementación de cara a mercados del Asia, Europa, Norteamérica, sin descuidar la satisfacción de la demanda del consumo interno.

Señaló que esa alianza podría cristalizarse con la conformación de asociaciones y sociedades mixtas entre los Estados y el sector privado, bajo reglas de la soberanía estatal sobre los recursos estatales.

Manifestó que, en el caso boliviano, el Estado fortalecerá empresas como YPFB, la Empresa Nacional de Electricidad (ENDE) y la Empresa Boliviana de Industrialización de Hidrocarburos (EBIH).

Fuente: hidrocarburosbolivia.com

.....

## DYNAMICA DIGITAL

TECNOLOGIA PARA ESTACIONES Y TERMINALES DE ABASTECIMIENTO

**TEL + 0261-153539876 / NEXTEL ID 214\*477**

**dynamica.digital@gmail.com**

**www.dynamicedigital.com.ar**






**Dynamica Digital provee Sistemas y Tecnología para Estaciones de Servicios y Abastecimientos propios como:**

- Minería
- Transporte de Cargas
- Terminales Férrreas
- Grúas y Maquinaria pesada
- Distribuidores Diesel

Nuestros principales sistemas son:

- Controlador de Surtidores CEM-44
- Telemedición de Tanques VEEDER-ROOT
- Control de Flotas Vehicular RF-ID
- Controlador de Surtidores GNC
- Surtidores Electrónicos GILBARCO



# GILBARCO VEEDER-ROOT

Gilbarco Veeder-Root, líder en la provisión de soluciones integrales para el mercado de venta y distribución minorista de combustible, cuenta con una fuerte presencia en los cinco continentes generando negocios más rentables y eficientes por medio de una completa línea de productos y servicios.

Nuestros clientes y más de un siglo de presencia en la industria nos convierten en un socio estratégico para su negocio.

Telemedición  
& Detección  
de Fugas

Surtidores &  
Dispensers

Servicios

Soluciones de  
Automatización

Contacto:  
gvrar.sales@gilbarco.com  
(+5411) 5167-5600

## Confíe el control de su estación a CEM 44

Adquiera el controlador de surtidores más instalado en Argentina y Latinoamérica en las principales petroleras e independientes.

Robusto

Seguro

Confiable

Flexible

Intuitivo

Preciso

¡Para los lectores de la Revista AES que adquieran un CEM44 le bonificaremos la instalación del mismo!\*  
Planes de Financiación hasta 12 meses.\*\*

CEM|44®



\* Válido para ventas realizadas antes del mes de Agosto de 2011

\*\* Financiación con tarjeta de crédito

Estaciones en Latinoamérica

# Latinoamérica y el Caribe: esfuerzos para la estabilidad energética



Delegaciones de 30 países de la región acordaron la última semana de mayo en Venezuela avanzar juntos hacia la estabilidad energética, como parte de los esfuerzos para el nacimiento en julio próximo de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac). Luego de dos días de trabajo en Caracas, ministros, altos funcionarios y expertos lograron una declaración que incluye 22 acuerdos y dos propuestas.

El texto final del encuentro fija proyecciones en materia de suministro, almacenamiento, distribución y transporte de combustibles; enmarcadas en la aplicación de políticas de solidaridad, complementariedad y reducción de asimetrías en el sector.

La unión de nuestras potencialidades debe apuntar a la estabilidad energética de América Latina y el Caribe para ahora y un siglo, afirmó el canciller venezolano, Nicolás Maduro, durante la instalación en el hotel Meliá Caracas del segmento ministerial del foro.

Maduro recordó que el tema de la energía se ha convertido en un problema de seguridad regional e internacional, a partir de las ambiciones de potencias occidentales de controlar el petróleo y el gas en el planeta.

“Sabemos la violencia que en las últimas décadas ha desatado en quienes siempre con su voracidad han ansiado controlar, ayer nuestras fuerzas de trabajo esclavas, y hoy nuestros recursos naturales”, dijo.

Por su parte, el titular anfitrión de Energía y Petróleo, Rafael Ramírez, destacó los pasos dados en esta capital hacia la integración en el sector, sobre la base de experiencias anteriores.

Ramírez mencionó los logros de Petrocaribe, iniciativa de 14 países que abarca el suministro de 200 mil barriles diarios de crudo, mecanismos de compensación de pagos, ocho empresas mixtas y una flota propia de transporte de combustibles con más de 10 buques.

También señaló los acuerdos para alcanzar la seguridad energética entre los 12 miembros de la Unión Suramericana de Naciones (Unasur).

En una región que enfrenta problemas y necesidades comunes, signada por situaciones de pobreza y atraso, se trata de aprovechar las experiencias de Petrocaribe y Unasur para integrarnos en un solo mecanismo, la Celac, expuso a las delegaciones presentes.

Para el titular, la construcción de ese instrumento integracionista debe marchar acompañada de una estabilidad energética, materializada en la reducción de asimetrías, la adopción del principio de la cooperación, y el distanciamiento de las conductas especulativas del mercado petrolero.

La meta es no dejar abandonado a nadie a merced de las leyes del mercado, con el propósito de garantizar el desarrollo socio-económico de los pueblos, precisó.

Venezuela acogerá -coincidiendo con el bicentenario de su independencia- el 5 y 6 de julio próximo la cumbre fundacional de la Celac, bloque genuinamente regional, al excluir de su seno a Estados Unidos y Canadá.

La declaración final acordada en el foro ministerial sobre cuestiones energéticas será elevada a los jefes de Estado y Gobierno para su inclusión en los documentos políticos del nuevo organismo, el cual nacerá por mandato de la reunión del Grupo de Río realizada en febrero de 2010 en Cancún, México.

Además de ese tema, los textos fundacionales recogerán proyecciones en salud, educación, combate a la pobreza, cambio climático, desarrollo sostenible, protección de la biodiversidad, comercio justo, estabilidad financiera, procedimientos y defensa de la democracia.

Fuente: Prensa Latina



**ELÍJANOS Y FACTURE SIN PARAR.**  
Nuestros rollos no traban ni perjudican su impresora fiscal.



[www.baipapersrl.com.ar](http://www.baipapersrl.com.ar)

ENTREGAS SIN CARGO/ENVÍOS AL INTERIOR

Solicite su muestra sin cargo llamándonos al 4501-8317 / 4503-0064 / 4504-8328

Griveo 3767 -(1419) Cap. Fed. - [baipapers@baipapersrl.com.ar](mailto:baipapers@baipapersrl.com.ar) - Suc. Córdoba: Rosario de Sta.Fe 1835 - Tel. (0351) 451-9144

# Uruguay avanza en construcción de barcazas cisternas de petróleo



Como parte del objetivo del gobierno uruguayo de impulsar la industria naval, la estatal petrolera Ancap recibió a fines de mayo la segunda barcaza para labores de cabotaje de crudo, construida en el Astillero de la Armada.

La embarcación transportará combustibles desde la capitalina planta de La Teja al puerto de Paysandú,

a 380 kilómetros de Montevideo, para abastecer a las zonas oeste y norte del país.

Raúl Sendic, presidente de Ancap, dijo a la Secretaría de Comunicación que la entidad apuesta a promover el desarrollo de proveedores nacionales y dinamizar la economía del país.

"Una empresa (Ancap) que factura tres mil millones de dólares al año y realiza compras superiores a los dos mil millones de esa divisa, puede fortalecer con sus decisiones a determinadas cadenas locales de producción", agregó.

La primera barca recibió la denominación de "Garzas viajeras" y desde su entrada en operaciones permitió un ahorro al país de 400 viajes de camiones al mes, según fuentes oficiales.

La inaugurada este miércoles fue bautizada como "Río de los pája-

ros", nombres inspirados en temas del fallecido cantautor folclórico uruguayo Aníbal Sampayo.

El comandante en jefe de la Armada, almirante Alberto Caramés, resaltó el impulso que adquiere la industria naval con la construcción de embarcaciones nacionales, si se tiene en cuenta el desarrollo de la hidrovía del río Uruguay.

Recordó que especialistas de esa institución armada ya construyeron cuatro lanchas para el sector de la celulosa, un buque para trabajos subacuáticos y un balizador fluvial. Las metas para 2015 son aumentar la facturación, triplicar la producción de naves de fibra de vidrio, renovar la flota pesquera que ya tiene en promedio 32 años de vida y alcanzar un nivel mínimo de dos mil puestos de trabajo.

Fuente: Prensa Latina

.....

## PAM-PC PUMP ACCESS MANAGER

### Controlador para Surtidores de Combustibles Líquidos y GNC



Control de Despachos - Cierre de Turnos - Totales Acumulados - Compatible con otros Controladores de Surtidores y POS



[www.pump-control.com](http://www.pump-control.com)  
ventas@pump-control.com

Guaminí 2062/64 [C1440ESN]  
Buenos Aires - Argentina  
Tel / Fax: +5411 4687.3538 / 6699

## Dr. GERMAN M. MARTIN IRIGOYEN



El Dr. Germán Martín Irigoyen fue y será, para quienes tuvieron la suerte de conocerlo, una parte entrañable de AES, cuyo recuerdo habrá de perdurar por siempre en nuestra institución. -

Se encontraba próximo a cumplir 89 años pese a lo cual la noticia nos sorprendió, ya que su vitalidad desmentía la edad cronológica, y eso, sumado al cariño que le profesábamos, nos llevó a confiar en que disfrutaríamos de su compañía por muchos años más.

Comenzó su actividad en la casa como asesor jurídico en el año 1965, y desde entonces y hasta su muerte, desarrolló con singular éxito su cometido como experto en el fuero laboral, constituyéndose en la fuente de consulta excluyente en los variados problemas que en esta especialidad se presentan diariamente a los asociados.

Vamos a extrañarlo muchísimo al igual que todos los que lo conocieron, recordando sin lugar a dudas, sus conocimientos y cortesía, propios de personas que no resulta fácil encontrar en nuestros días.

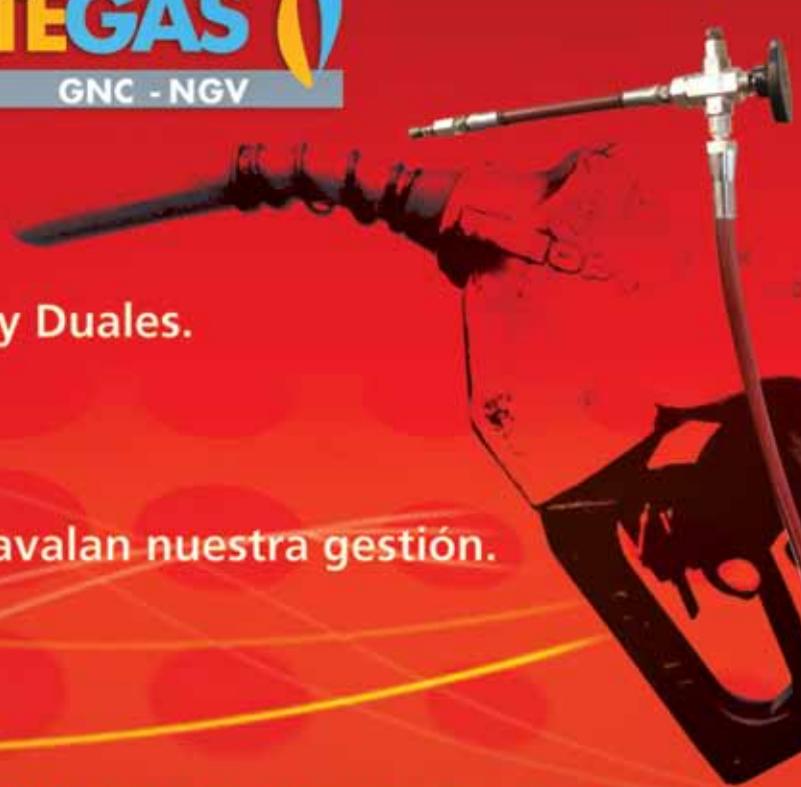
Compartimos con su familia, que tuvo en él a un esposo y padre ejemplar, el dolor de su ausencia y atesoramos las enseñanzas que, en tantos años dedicados a nuestra Asociación, nos transmitió como un legado que guardaremos celosamente junto a su imborrable recuerdo.

Dr. Luis Menoyo  
Asesor Legal AES

.....



- > Estaciones de Servicio.
- > Sólo líquidos, sólo GNC y Duales.
- > Tasamos
- > Compramos
- > Vendemos
- > 20 años de experiencia avalan nuestra gestión.



Paraná 754 Piso 10° "A" - Telefax 00 54 11 5032-9104 (C1017AAP) Capital Federal  
[www.contegas.com](http://www.contegas.com) - [info@contegas.com](mailto:info@contegas.com)

# Estados Unidos sanciona a Pdvsa por tratos con Irán



Estados Unidos anunció a fines de mayo la imposición de nuevas sanciones contra "siete entidades extranjeras", incluyendo a la petrolera estatal venezolana Pdvsa, en respuesta al controvertido programa nuclear de Irán.

"Estoy aquí para anunciar que la secretaria de Estado, (Hillary) Clinton ha decidido imponer sanciones a siete entidades extranjeras bajo la ley de sanciones a Irán de 1996", dijo el subsecretario de Estado James Steinberg a periodistas. Estas sanciones incluyen a la estatal Petróleos de Venezuela (Pdvsa). Steinberg dijo que las sanciones a Pdvsa le impedirán acceder a contratos con el Gobierno de Estados Unidos y a financiamiento para importar y exportar, reseñó Reuters. Sin embargo, la sanción a Pdvsa no afectará las ventas de petróleo de la empresa a Estados Unidos ni las actividades de sus subsidiarias. El Departamento de Estado también anunció sanciones adicionales

**KEFREN**  
FOR REFORMULATED  
MODIFIED

## Nuevas pastas para detectar agua en combustibles (oxigenadas)

**Sepa si su tanque es apto para recibir biocombustible**

**Sombretetes OPW 23 y Válvulas de Presión y Vacío**

Para evitar el ingreso de agua a los sistemas de almacenaje a través de los caños de venteo, según el caso

Chilavert 1020-Villa Celina - Pcia. de Buenos Aires  
(011) 4442-0112 / 4622-9857 / 2853 / 4462-632  
Consultas cpassacqua@hotmail.com9  
[www.kefrenargentina.com.ar](http://www.kefrenargentina.com.ar)

nales a una serie de empresas de China, Siria, Irán y Bielorrusia por actividades de proliferación nuclear que involucraron tanto a Irán como a Corea del Norte.

"Todas estas empresas se involucraron en actividades relacionadas con la oferta de productos refinados de petróleo a Irán", dijo Steinberg, quien dijo que el objetivo era



## Héctor V. Losi y Cia. S.R.L

ASISTENCIA INTEGRAL PARA ESTACIONES DE SERVICIOS - TORNERIA

- Asistencia Integral a EESS
- Instalaciones de Tanques y Cañerías
- Venta e Instalación de Equipos de Medición
- Plataformas de Carga y Descarga Combustibles
- Venta de Surtidores y Repuestos
- Ingeniería Mecánica
- Mecanizados Especiales y de Precisión
- Obras Civiles Menores
- Diseño y Desarrollo



## Estados Unidos sanciona a Pdvsa por tratos con Irán

...continúa de pág. 9

acercar a Irán a negociaciones reales con las potencias de Occidente sobre su programa nuclear.

De alguna forma, las medidas contra Pdvsa demuestran que se quiere impactar directamente al sector petrolero y energético de Irán, tomando en cuenta que empresas de países y Estados aliados

de Washington como Singapur, Emiratos Árabes Unidos, Mónaco y hasta Israel fueron sancionadas.

Si se toma en cuenta las sanciones que se aplicaron a empresas como Real Oyster Group (Emiratos Árabes Unidos), Speedy Ship, Ofer Brothers Group (Israel) o Associated Shipbroking (Mónaco), las de Pdvsa son las más flexibles dentro del paquete de medidas que contemplan leyes como Cisada y la ISA sobre la nación persa.

"El objetivo de las sanciones a Irán es presionarlo para que cumpla con sus obligaciones internacionales", dijo Steinberg.

El Departamento de Estado anunció las sanciones como parte de la ampliación del alcance de las medidas contra firmas que han exportado o transportado a Irán productos refinados de petróleo, como la gasolina.

El anuncio ocurrió un día después de que Obama promulgara una orden ejecutiva que amplía las facultades a los departamentos del Tesoro y de Estado para que actúen sobre compañías vincu-

ladas al sector energético de Irán, señaló AP.

Las sanciones son las primeras adoptadas específicamente contra las exportaciones de productos petroleros a Irán desde la promulgación por parte de Barack Obama de la ley que prevé las medidas de este tipo y que aprobó el congreso el año pasado.

Concretamente la ley contra el sector energético contempla nueve grandes sanciones que van desde la prohibición de créditos con entidades estadounidenses hasta el congelamiento de los bienes, embargos o suspensión de pagos.

Pdvsa no podrá participar en ningún contrato directamente con el gobierno estadounidense, ni acceder a programas de financiamiento ni a tecnologías estadounidenses para su sector.

Estas sanciones a la estatal petrolera podrán ser revisadas en un lapso de dos años, "pero si conocemos que ha seguido infligiendo la legislación de EEUU así como la internación, procederemos a actuar con mano mucho más fuerte... ya enviamos un primer mensaje", recordó esta alta fuente.

Fuente: El Universal de Caracas



### DAC Y MINI DAC

- Monedero programable
- Elementos de última generación.
- Recuperación rápida, muy bajo consumo de corriente eléctrica.
- 60 o 30 litros por hora dependiendo del modelo.



### SD 12: DUCHAS

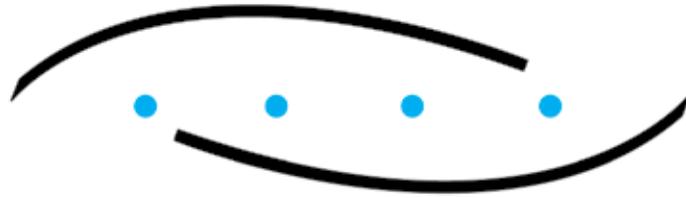
- Caja monedero, display digital para visión minutos y segundos
- Prácticamente inviolable.
- Totalmente programable en tiempo de uso, produciendo un gran ahorro en consumo de agua, gas y desagote
- Cada caja comanda una ducha
- Opción: Calefón con sistema de calentamiento directo



**SENESE SNS sistemas Prepagos**  
SAN MARTÍN 1333. (2630) FIRMAT- STA. FE. ARGENTINA  
www.senesesns.com.ar

**ATENCIÓN AL CLIENTE:**  
Telefax: 03465-422008 / info@senesesns.com.ar o techosystem@arnet.com.ar

# SOLUCIONES INFORMÁTICAS PARA ESTACIONES DE SERVICIO



## CALDEN OIL

**Calden Oil.NET** inicia una nueva era en la gestión de estaciones de servicio incorporando la sorprendente tecnología Microsoft.NET combinada con la robustez de SQL.

- Pantallas modernas y sencillas para operar
- Configurable para cualquier forma de trabajo
- Sistema de comunicaciones inteligente
- Homologado por las principales petroleras
- Contabilidad integrada exportable a otros sistemas
- Tablero de comando y ratios para la toma de decisiones
- Centralizador inteligente de sucursales y razones sociales
- Actualizaciones permanentes y evolución constante
- Mesa de ayuda y manual on line
- Rapidez y seguridad de procesos
- Quince años de experiencia
- Más de 600 instalaciones en todo el país



**SEXTANTE**  
CONCENTRADOR DE SUCURSALES

**El Sextante®** de Calden Oil es la herramienta de concentración de información proveniente de la red de estaciones de servicio remotas que permite operar en forma global desde la administración central.

  
**AONIKEN**

Avda. Colón 320. Bahía Blanca Tel. (54) 291 450 0291 / 0290  
Buenos Aires, Argentina info@grupoaoniken.com.ar

[www.grupoaoniken.com.ar](http://www.grupoaoniken.com.ar)

Estaciones en el mundo

# España: Iberia, AENA y Repsol se unen para hacer combustible con algas



Gazprom, empresa rusa conocida como el mayor extractor de gas natural en el mundo, junto a un consorcio de empresas japonesas, invertirán 7.000 millones de dólares para construir una planta de gas natural licuado (GNL) cerca del puerto de Vladivostok.

La planta duplicará la producción anual de GNL a 20 millones de toneladas, una vez que sea iniciada en el 2016 para satisfacer una creciente demanda del combustible. Japón importó, en el año 2010, 70 millones de toneladas de GNL con Rusia, pero debido al devastador accidente en la central nuclear de Fukushima, ocasionado por terremoto y tsunami en el mes de marzo, los rusos han incrementado el suministro de cargamentos de GNL a los japoneses.

Desde Gazprom se informó que la inversión requerida para la construcción de la planta se estima en 7.000 millones de dólares. Japón

sería el destinatario de 7 millones de toneladas del GNL por año, y el resto será enviado a Corea del Sur.

Fuente: Agencia Reuters

equipos y accesorios para el movimiento y almacenaje de combustible



- :: conexiones giratorias
- :: picos de despacho
- :: equipos de lubricacion
- :: acoples
- :: medidores de aire
- :: tanques
- :: electrobombas de 12 volt
- :: caudalímetros
- :: mangueras
- :: productos para GNC
- :: surtidores
- :: bombas con motor antiexplosivos



Dirección: Colombres 1294 bis  
 Tel: (0341) 451-6905 / 451-5674  
 Celular: (0341) 15-5404-519  
 S2006BLG. Rosario  
 surtigom@surtigom.com.ar

[www.surtigom.com.ar](http://www.surtigom.com.ar)

# SE-TEK

Servicios Integrales S.A.

## MANTENIMIENTO TECNICO DE ESTACIONES DE GNC

NUESTROS CLIENTES Y EXPERIENCIAS SON NUESTROS MAYORES AVALES

- ESPECIALISTAS EN COMPRESORES KNOX WESTERN -
- MAYOR CANTIDAD DE TÉCNICOS CON LA MEJOR EXPERIENCIA DEL MERCADO -
- CONTRASTE DE SURTIDORES, ANALISIS DE VIBRACIONES Y RUIDOS -
- INSUMOS PARA SURTIDORES DE TODAS LAS MARCAS -
- AMPLIO STOCK DE REPUESTOS DE EQUIPOS KNOX WESTERN Y COMPAC -

LAMADRID 3595. CASEROS. (B). TE: 4759-4768  
 TE. DE GUARDIA 15-4998-0499

# México: piden al Gobierno explicación sobre los “gasolinazos”

La Comisión Permanente del Congreso de la Unión solicitó al secretario de Hacienda, Ernesto Cordero, un informe en el que explique las causas por las que supuestamente no se puede suspender el incremento al precio de los combustibles, situación que afecta las finanzas de los mexicanos.

En el dictamen a la propuesta de los senadores Julio César Aguirre Méndez y Francisco Javier Castellón Fonseca se destacó que en lo que va del año se han dado cinco incrementos

acumulados al precio de la gasolina bajo el argumento de que se trata de homologar a los costos que prevalecen en Estados Unidos.

Sin embargo, en el mismo dictamen se mencionó que los salarios que se pagan en el país vecino del norte son diez veces superiores a los que se perciben en México.

En la propuesta se resaltó la importancia de que los poderes Ejecutivo y Legislativo definan la política de precios de los bienes del sector público a fin de proteger el ingreso

de los sectores más vulnerables de la población, quienes son los más afectados por el encarecimiento de productos y servicios.

Además, de plantear la necesidad de impulsar “una política de subsidios en beneficio de los sectores agrícola, ganadero, pesquero e industrial (...), donde el Estado mexicano funja como actor (rector) para incentivar su desarrollo a través de subsidios”.

Fuente: El Mexicano



## SISTEMAS AUTOMÁTICOS PARA ESTACIONES DE CARGA

FIDELIZACION CON TARJETA PERSONAL  
AUTOMATIZACIÓN DE PRE-PAGAS  
CONEXION EN RED DE ESTACIONES

Consulte nuestro sitio:

[www.mawisystem.com](http://www.mawisystem.com)

Oficina central:

Beazley 3748 - (1437) Bs.As.

TEL: (11) 4911-6361/9120

[Info@mawisystem.com.ar](mailto:Info@mawisystem.com.ar)

## Ante la caída en la producción y los conflictos gremiales en el sur, una buena Megadescubrimiento de YPF en Neuquén: equivale al 8% de las reservas de petróleo del país

El hallazgo representa el 35% de reservas de petróleo de la firma, que iniciará el desarrollo piloto en un área de 25 kilómetros cuadrados, con una inversión total de u\$s 270 millones. El Gobierno nacional, empresarios y sindicalistas destacaron que el anuncio fue posible gracias al bajo nivel de conflictividad social, en contraste con la crítica situación que atraviesa el sector en Santa Cruz desde hace más de dos meses.



YPF anunció el 10 de mayo el descubrimiento de 150 millones de barriles equivalentes en recursos no convencionales de hidrocarburos (shale oil) en un área de 330 kilómetros cuadrados en Loma La Lata, provincia de Neuquén. Esos recursos implicarían casi un 35% de las reservas actuales de la compañía y 8% de las existentes a nivel nacional. Así, la empresa aspira a cambiar el rumbo sinuoso que venía transitando, con la caída en la producción de

petróleo y gas y la madurez de las cuencas, sumado a los obstáculos por conflictos gremiales.

A partir de estos resultados, YPF iniciará el desarrollo piloto en un área de 25 kilómetros cuadrados, perforará en lo que resta del año 17 nuevos pozos y fracturará 14 ya existentes, con una inversión total estimada de u\$s 270 millones, de los cuales ya se efectuaron u\$s 100 millones.

El ministro de Planificación, Julio

De Vido, quien acompañó al vicepresidente ejecutivo y CEO de YPF, Sebastián Eskenazi, durante el anuncio, hizo hincapié en "la nueva tecnología, que de alguna manera hace repensar todo el negocio". El gobernador Jorge Sapag en ese momento, en uso de su licencia preelectoral- también se presentó para abrir la válvula y simbólicamente llenar un barril.

"Es otra tecnología y tenemos que plantearnos cómo la vamos a desarrollar en la Argentina y cómo



- TELEMEDICION Y DETECCION DE PERDIDAS ●
- CONTROLADOR DE SURTIDORES ●
- CONTROL DE FLOTAS ●
- CALIBRACION ELECTRONICA DE TANQUES ●
- MANTENIMIENTO EN TODO EL PAIS ●

**Nuestros equipos están aprobados por INTI-CITEI**



Argerich 2723 – (CP 1417) - Cap.Fed. – Buenos Aires – Argentina  
 Tel/Fax: 54 11 45034484 / 45050623 E-mail: info@ledamt.com

lo vamos a utilizar”, remarcó por su parte Eskenazi. Aclaró que “no hace falta un cambio de precio en el caso del petróleo, por la calidad del crudo que tenemos”. Preciso que “no es como el gas no convencional, para el que las fracturas son más caras y por eso existen los planes de gas plus y el incentivo que ofrece el Gobierno a lo que nosotros nos estamos sumando, y los contratos directos como el que tenemos con compañías como la minera Vale, en Mendoza”. El CEO de YPF recordó además que este hallazgo se enmarca en el “Proyecto de Futuro-Programa de Desarrollo Exploratorio 2010/2014” que la empresa puso en marcha en diciembre de 2009.

De Vido agradeció especialmente “a los trabajadores del petróleo, y a Guillermo Pereira, en quien deposito este homenaje”, dejando claro que gracias a ellos fue posible llevar adelante el proyecto, principalmente debido al “bajísimo nivel de conflictividad, producto no de la entrega de los intereses de los trabajadores, sino todo lo contrario: en el marco de la rentabili-

dad empresaria, en el marco de las posibilidades de crecimiento de la actividad, el trabajador sin ninguna duda ve un futuro mejor donde estén claramente legalizados sus derechos.”

Por su parte, Guillermo Pereira, secretario general del Sindicato del Petróleo y Gas Privado de Río Negro, Neuquén y La Pampa, hizo alusión a las declaraciones agradecidas del ministro De Vido, explicando que como gremio, poseen “un compromiso grande con el país, con la provincia y fundamentalmente un compromiso con los trabajadores. No tenemos conflictividad, discutimos en la mesa muchas cosas, y estamos en la vanguardia de las conquistas laborales en nuestro país con nuestra organización sindical.” Preciso que, gracias a ello, “hay una paz social indiscutible. Aquí no hay medidas de acción directa sino que apostamos permanentemente al diálogo con el sector empresario, y se logran conquistas que podemos exhibir con absoluta libertad y con el conocimiento de todos los trabajadores.”

También participó del anuncio, a través de una videoconferencia, la presidente de la Nación, Cristina Fernández de Kirchner, y se refirió a su gestión diciendo que “todos miramos para atrás y vemos que es realmente bueno lo que estamos haciendo, más allá de que haya que corregir esto o lo otro, no escucho absolutamente nada alternativo en términos económicos, a lo que estamos haciendo hoy en el país”. Agregó que “tenemos que hacer un gran esfuerzo, ver con qué instrumentos contamos, ver las cosas que se están haciendo bien y poder hacerlo racionalmente, los unos con los otros. Yo apuesto a eso, a la racionalidad.”

### Inédito

YPF inicia de este modo el primer desarrollo masivo de petróleo proveniente de un reservorio no convencional (shale oil) en el mundo, fuera de América del Norte. Al igual que en Estados Unidos, estos recursos representan potencialmente una oportunidad para generar

# VERISYM®

**Nuevas pastas de detección de agua para todo tipo de hidrocarburos incluso enriquecidos con etanol**



**Sistema para la detección de combustibles exentos por destino geográfico o adulterados**

Coras S.A. Argentina  
Billinghurst 1833 Piso 2° C.A.B.A.  
011) 4828-4000

VERISYM

www.verisym.com.ar  
info@verisym.com.ar

## Megadescubrimiento de YPF en Neuquén: equivale al 8% de las...

...continúa de pág. 15

nuevas reservas en el futuro. La formación Vaca Muerta es una roca madre con aproximadamente 30.000 kilómetros cuadrados de extensión en la cuenca neuquina, de los cuales YPF tiene concesionados 12.000. La empresa ya puso en producción 5 pozos verticales con producciones iniciales que van de 200 a 560 barriles equivalentes de petróleo por día de alta calidad. Según YPF "los caudales se comparan muy favorablemente con campos análogos en Estados Unidos y Canadá, hasta ahora los únicos países con registros de importante producción de recursos de esta naturaleza". La petrolera tiene previsto invertir en la segunda mitad del año próximo otros u\$s 200 millones para perforar pozos nuevos y realizar fracturas en otros ya conocidos.

En contraste con la evidencia de los conflictos en Santa Cruz Norte, la potencialidad neuquina se refuerza aún más para el futuro. "Hay zonas mejores y peores. La realidad es que si uno toma el promedio de todo el país, la gran mayoría no tiene conflictividad. Sí, tenemos problemas específicamente en el norte de Santa Cruz, pero para nosotros Santa Cruz es un lugar estratégico también", indicó Eskenazi a este diario.

Aclaró: "Hay un tema gremial en donde algunos tienen modos distintos para manifestarse, pero la realidad es que hoy nosotros no vemos un peligro para invertir por el nivel de conflictividad".

"Tuvo que intervenir el Gobierno Nacional para tranquilizar las

aguas de un conflicto que no tenía razón de ser, ya que se trasladaron las diferencias entre los dirigentes sindicales al campo de batalla." afirmó por su parte Guillermo Pereira, del sindicato del petróleo, refiriéndose al conflicto en Santa Cruz. "Con el conflicto pierden los trabajadores", precisó. Por su parte, la presidenta de los argentinos declaró por videoconferencia que "cuando se discuten intereses, hay que ser lo más sensatos e inteligentes, para que la discusión no termine rompiendo los intereses de todos. Es claro y sencillo, a eso apuesto, en esa dirección voy a trabajar, por más que griten o por más que amenacen, no me van a hacer cambiar el rumbo."

# TERMOS DE AGUA PARA MATE



Instale el mejor termo del mercado y participe en un negocio altamente rentable

*Colocación a concesión*

*Instalación y mantenimiento sin cargo*

*Servicio técnico*



**Nuevo modelo!**

- Alta recuperación (60 termos por hora)
- Laterales luminosos
- Display alfanumérico
- Caldera de acero inoxidable
- Chasis con tratamiento anticorrosivo

David Ortega -1570 -Mar.del Plata TE: 0223-470-4466/155-218985 -  
E-mail: info@farinavending.com - www.farinavending.com

## En Mendoza también buscan extraer petróleo no convencional

En la provincia de Mendoza, según confirmaron, hay reservas de "shale oil", el petróleo no convencional que es la nueva estrella del sector. Ahora analizan la factibilidad para extraer ese crudo. El proceso es, literalmente, sacarle petróleo a las piedras. Y se ha convertido en la gran esperanza de las provincias productoras para aumentar sus ingresos y estirar la vida útil de los pozos. El sur de Mendoza está en la misma cuenca petrolera que las reservas de Neuquén.

La empresa YPF anunció esta semana el descubrimiento de un mega yacimiento de petróleo no convencional en Neuquén que hizo crecer fuertemente las reservas. El descubrimiento está ubicado en la llamada cuenca neuquina. Esa zona no respeta "límites geográficos" y se mete en Mendoza. De hecho hay 41 áreas petroleras mendocinas en el área de influencia que, además, son las de mayor producción. Por eso en el Gobierno mendocino creen que hay muchas posibilidades de que se pueda aprovechar el "shale oil" en un futuro cercano.

Sin embargo, en la llamada "cuenca cuyana", que abarca todo el norte de la provincia, también hay reservas de "shale oil" y ya le pidieron a las empresas que buscan extender sus concesiones, que presenten un proyecto piloto para explotar esos posibles nuevos yacimientos. Allí hay 16 áreas en producción. "Las posibilidades están, porque la roca madre está. Ahora hay que hacer estudios para evaluar la factibilidad. Ya hay empresas que están trabajando en ese sentido", explicó Pedro Sánchez, director de petróleo de la provincia.

Desde el Poder Ejecutivo aseguran que en los contratos de extensión de las concesiones de las áreas petroleras se incluye una cláusula en la que se obliga a las empresas a investigar y presentar un plan piloto de extracción del petróleo y gas no convencional. Por ahora ese nuevo contrato se firmó con YPF, pero están a punto de homologarse acuerdo con dos empresas más.

Desde la oposición cuestionan que la extensión de las concesiones se haya hecho sin tener información precisa sobre esas reservas, estimando que así la provincia dejaría de percibir mucho dinero. "Se estiraron las concesiones sin tener información. No sería raro que en pocos meses aparezcan anuncios de grandes reservas. Las empresas sí tienen esos datos y en ese caso se les estaría concesionando algo gratis. En Neuquén ya pasó", aseguró Enrique Vaquié, especialista del radicalismo en temas financieros.

Gran parte de los recursos de Mendoza ingresan por el "oro negro". Durante el primer trimestre de este año, por ejemplo, ingresaron 203.649.657 pesos por regalías. Pero las reservas declaradas no alcanzan para muchos años más y por eso la necesidad de potenciar la exploración. Por eso el petróleo no convencional entusiasma.

INGENIERÍA • PROYECTOS  
MONTAJES • IMPRESIÓN • SEÑALÉTICA  
LETREROS CORPÓREOS • CALCOMANÍAS

# igi

IMÁGEN GRÁFICA INTEGRAL S.R.L.

15 años

Av. Zeballos 3001 - Castelar

Tel. (011) 4661-9700/4661-8600 - E-mail. [administracion@igiargentina.com.ar](mailto:administracion@igiargentina.com.ar)

[www.igiargentina.com.ar](http://www.igiargentina.com.ar)

Para el combustible que se destina al autotransporte de pasajeros

# El Gobierno nacional redujo un 18,5% el cupo de gasoil subsidiado

Lo dispuso la Secretaría de Transporte, a cargo de Juan Pablo Schiavi, a fin de convalidar la baja del suministro que venía aplicando gradualmente YPF desde fines de abril, y que creó inconvenientes en el servicio y protestas de las empresas prestadoras en ciudades como La Plata, Córdoba y Santa Fe.



A partir del 1 de junio, el Gobierno nacional redujo un 18,5% (18 millones de litros) del gasoil subsidiado, con destino al autotransporte de pasajeros. Lo confirmó el secretario de Transporte de la Nación, Juan Pablo Schiavi, luego de que YPF aplicara gradualmente durante un mes baja de suministro de gasoil subsidiado, provocando la reducción en los servicios de colectivos en gran parte del país y protestas de las empresas prestadoras en ciudades como La Plata, Córdoba y Santa Fe.

La petrolera acumula un crédito fiscal superior a 120 millones de dólares por el gasoil subsidiado y no puede descontarlo porque exporta muy poco porque las naftas y gasoil que producen son absorbidos por el mercado interno. Como no quiere seguir aumentando un crédito fiscal que no le sirve, YPF decidió bajar la cantidad de gasoil a precio subvencionado que entrega por mes.

La respuesta de la Casa Rosada fue permitir el descuento sobre otros impuestos que paga la petrolera, y aceptar que a partir de este mes, el cupo entregado baje de 60 millones a 40 millones de litros, lo que significa un 33% menos. En contrapartida, para que la reducción sea menor, la Secretaría a cargo de Schiavi añadió 1,5 mil

llón de Oil, la empresa del grupo de Cristóbal López, y 500 millones de Shell, que hasta ahora entregaba 6 millones.

La mayoría de las transportistas -las de corta distancia, porque las de larga pagan unos centavos más- abona por el litro de gasoil \$ 0,90. La diferencia entre ese valor y el precio del mercado -que promedia \$ 3 a nivel país- es subsidio del Estado a través de compensaciones a las retenciones aplicadas a las exportaciones de petróleo y derivados.

Según consignó el diario *Ámbito Financiero*, la medida no tendría aparentemente compensación en dinero para las transportistas, aunque desde éstas se habló de aportes de las provincias y del Gobierno nacional. Por el momento, Schiavi aseguró que puede "rescindir contratos" si se reduce la salida de micros, en relación con una amenaza de cancelación de servicios de la Cámara Empresaria de Larga Distancia (Celadi).

## Reclamos

Unos días antes de la confirmación de la medida, quien primero oficializó los reclamos fue el intendente de la ciudad bonaerense de La Plata, Pablo Bruera, quien presentó una medida cautelar en

la Justicia Federal e intimó a YPF a abastecer de gasoil a las empresas de colectivos que denunciaron escasez del fluido. La petrolera apeló la medida y el Juzgado Federal N° 4 de La Plata, que ordenó a YPF regularizar el suministro tras un amparo presentado por la Municipalidad, dio lugar a la apelación presentada por la firma, y la medida cautelar quedó en suspenso hasta que se expida la Cámara en segunda instancia.

Empresas de transporte de pasajeros urbano e interurbano de distintas regiones del país disminuyeron sus servicios y dilataron las frecuencias de circulación de sus unidades.

El presidente de la Federación de Empresarios del Transporte Automotor (Fetap) de Córdoba, César Suárez, explicó que los colectivos están funcionando en esa provincia "con un recorte de 40 a 50 por ciento en su frecuencia". En La Plata, los servicios del autotransporte se restringieron aún más. Por su parte, el presidente de la Cámara de Expendedores de Combustible de Jujuy, Gabriel Romarosky, denunció que en las últimas horas se produjo en la ciudad capital y en el interior de la provincia, una importante escasez de combustible. En tanto, en San Juan, y a pesar

# EZ

## Estudio Zona

**Estudio Contable especializado en Estaciones de Servicio**  
**Más de 25 años de trayectoria al servicio del sector**

- Asesoramiento integral y liquidación de impuestos nacionales y provinciales.
- Liquidación de sueldos.
- Confección de Estados Contables.
- Implementación de nuevos software y desarrollo de circuitos.
- Análisis económico del negocio y corrección de desvíos.
- Auditorías de Gestión
- Auditorías de Compra y Venta de Negocios
- Defensa tributaria en el orden nacional y provincial



Tucuman 1650. 4to."I". (C1050AAH) Bs.As. Argentina  
Tel.: 4371-2488 - Rotativas  
E-mail: [info@estudiozona.com.ar](mailto:info@estudiozona.com.ar)

## El Gobierno nacional redujo un 18,5% el cupo de gasoil subsidiado

...continúa de pág. 18

### Santa Cruz: se agrava el conflicto con perjuicio para el suministro

La prolongación de las protestas sindicales en Santa Cruz (al extenso paro de trabajadores petroleros que se extendió durante todo el mes de abril, se agregó luego un conflicto por reclamos salariales de los docentes, que optaron como medida de fuerza bloquear la entrada a algunos yacimientos) afecta sobremanera al suministro de combustible en las estaciones de servicio del norte santacruceño y se advierte que posiblemente la provisión en varios puntos del país encuentre su causa al menos, una de las tantas causas que hoy por hoy golpean al sector- en la grave situación social que atraviesa la provincia patagónica.

Las localidades de Las Heras, Pico Truncado y Caleta Olivia se quedaron sin combustibles en estaciones de YPF. "Podría ser una represalia" de la petrolera "porque los docentes están cortando los caminos de ingresos al yacimiento Los Perales", estimó el diputado justicialista Rubén Contreras, quien pidió a la Nación que "caiga con el peso de la ley".

Empresas paralizadas, ambulancias sin combustible y peleas de automovilistas en las estaciones de Petrobras, forman el paisaje santacruceño. En ese marco, el Gobierno del justicialista Daniel Peralta intimó a YPF a normalizar la distribución de combustible en la región.

Mientras tanto, la arena santacruceña parece no encontrar paz, de la mano de un paro de la Asociación Docentes de Santa Cruz (ADOSAC) de más de dos meses, que sumará una huelga -en adhesión- de la CTA y que podría contar con la mediación del obispo Juan Carlos Romanín.

La protesta incluye piquetes que paralizan yacimientos en Las Heras, pese a la incumplida conciliación obligatoria, la intimación de la Justicia a desalojar las rutas y la tensa presencia de Gendarmería en la zona. Además un nutrido grupo de padres y docentes cortará la ruta 3 a la altura de Caleta para reclamar negociaciones a Daniel Peralta.

Estos hechos derivaron en un fuerte desabastecimiento de combustible en las localidades de Caleta Olivia, Pico Truncado y Las Heras. En los últimos días, el PJ provincial denunció que las operadoras petroleras, en una «actitud sectorial», generan ese desabastecimiento.

En esa línea, el Instituto de Energía de Santa Cruz intimó a YPF -que posee una planta almacenadora y sede de distribución en Comodoro- a normalizar la distribución en el norte provincial, mientras que a fines de mayo le envió una carta documento.

"Es primordial que se normalice la producción en la zona norte, porque las pérdidas económicas que han sufrido las arcas públicas debido a los bloqueos ponen en peligro el pago del aguinaldo del sector público -tanto provincial como de los municipios-, además de complicar todas las demás obligaciones y pago de proveedores del Estado", remarcó el intendente justicialista de Caleta Olivia, Fernando Cotillo.

Por su parte, el jefe de Gabinete de la provincia, Pablo González, sostuvo que "lo que no se entiende es que se está perjudicando a toda la comunidad de Santa Cruz; la provincia necesita recursos para pagar los salarios de los empleados públicos y para hacer frente a los distintos gastos".

Las arcas provinciales son castigadas desde el 1 de abril por una retahíla de protestas -petroleros, garraferos, desocupados, y ahora maestros- con impacto en la producción petrolera, que se traduce en pérdidas de regalías.



# CO.SE.PE.S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA DEDICADA A ESTACIONES DE SERVICIOS

- INSTALACION DE TANQUES
- PROTECCIONES CATODICAS/MEDICIONES
- INSTALACION DE PARARRAYOS S
- REJILLA PERIMETRAL
- PAVIMENTOS DE HORMIGON, FERROCIMENTADOS
- CAÑERIAS RIGIDAS Y FLEXIBLES
- PUESTA A TIERRA
- REJILLA INDUSTRIAL

HOMOLOGADOS POR YPF Y PETROBRAS PARA LA INSTALACION DE TANQUES Y CAÑERIAS

www.cosepesa.com.ar / cosepesa@cosepesa.com.ar / Manuelita Rosas 2068 - Banfield. Tel: 4264-7725 / 4288-3827



el servicio disminuyó la frecuencia.

En Santa Fe, el subsecretario de Transporte, Gustavo Peirano, expresó su preocupación en relación con el recorte en los cupos de gasoil subsidiado y aseguró que el tema "fue tratado en la

"Desde la Nación nos indicaron que están estudiando la cuestión y analizando la posibilidad de compensar la falta de este combustible a través de una medida alternativa", agregó Peirano y completó: "Desde Santa Fe, de acuerdo con las directivas impartidas por el ministro de Aguas, Servicios Públicos y Medio Ambiente, Antonio Ciancio; y el secretario de Servicios Públicos, Alejandro Boggiano, se seguirá trabajando en forma mancomunada con los integrantes del Comité Federal de Transporte para solucionar este inconveniente que afecta al servicio".

.....

de que la Dirección de Tránsito y Transporte desautorizó el recorte en las recorridas del transporte urbano, los empresarios de las líneas de colectivos argumentan que no tienen combustible para hacer frente a los recorridos. Desde la empresa que presta el servicio de transporte en la ciudad de San Luis, en tanto, admitieron que

reunión ordinaria del Comité Federal de Transporte que se realizó en Paraná a fines de mayo", en el cual se resolvió exigirle a la Nación que la solución final en materia de subsidio "deberá tener en cuenta a todos los servicios de transporte del país, aun los que actualmente no cuentan con otro tipo de subsidios".

# MARPA

TERMOS EXPENDEDORES DE AGUA CALIENTE



## Equipos expendedores de AGUA CALIENTE

- Gabinete fabricado totalmente en plástico
- Caldera de agua normas IRAM e ISO.
- Válvula de seguridad.
- Medidor de temperatura visible al cliente.
- Luz indicadora de tiempo de carga.
- Colocación a concesión
- Mantenimiento a cargo de Marpa
- Atención más rápida y servicio 100% garantizado sin costo alguno.
- Equipos para control de aire y duchas

MARPA  
[www.termosmarpa.com.ar](http://www.termosmarpa.com.ar) / [info@termosmarpa.com.ar](mailto:info@termosmarpa.com.ar)  
 (0341) 411-6655. Móvil: 0341) 15 696-8653 . Nextel: 590\*3162  
 Dorrego 1635 – Rosario – Santa Fe.



El país depende peligrosamente de las compras

# La Argentina ya no se autoabastece en materia energética

Las proyecciones indican que a fines de 2011 las importaciones superarán a las exportaciones en 1000 millones de dólares, sostiene Jorge Lapeña, presidente del Instituto Argentino de Energía (IAE) "General Mosconi". La producción actual de hidrocarburos (el petróleo y el gas representan casi el 90% de toda la energía primaria consumida) decrece en aproximadamente un 2,0% anual; mientras que la demanda interna de hidrocarburos (naftas, gas oil y fuel oil) se incrementa año a año con una tasa cercana al 4,5% anual.



La situación de la Argentina en 2011 con respecto del autoabastecimiento energético es crítica: para Jorge Lapeña, la falta de política nacional, las escasas reservas de gas natural, con la producción doméstica en baja y sin empresas nacionales comprometidas con la meta del autoabastecimiento, indican que el proceso de dependencia tenderá a profundizarse.

"El balance comercial del sector energético proyecta que para cuando la actual presidenta Cristina Fernández de Kirchner entregue el gobierno a su sucesor, en diciembre de 2011, el valor anual de las importaciones superará al de las exportaciones en unos 1000 millones de dólares", estima el exsecretario de Energía de la Nación. Desde hace 5 años atrás se ha venido acentuando la tendencia decreciente en esta balanza comercial, ya que el saldo de la misma era positivo en unos 5500 millones de dólares en 2006, y sin embargo con el paso del tiempo se convirtió en fuertemente negativo. Las exportaciones se han reducido en estos años con un ritmo del 10% anual; las importaciones han crecido con un ritmo impactante del 34 % anual.

Según se desprende del análisis de Lapeña, la situación es simple y compleja a la vez: para que el país

pueda desarrollarse con un ritmo que permita superar nuestros déficits habituales, con la aspiración de menguar la pobreza y la desigualdad, y de esa manera llegar al pleno empleo, es esencial el crecimiento incesante de la oferta energética, sea esta de producción doméstica o importada. No obstante, la energía primaria en la Argentina aumenta con una regularidad de largo plazo, similar al crecimiento del PBI, y el abastecimiento propio sigue siendo un requisito esencial. En todo el mundo, esta condición de autosuficiencia energética es altamente preciada: el país que la posee es más consistente e invulnerable ante situaciones extremas que siempre pueden suceder en el mercado mundial.

Además, en esta situación es menor el riesgo de tener que pagar rentas extraordinarias a los países productores que son usuales en mercados tan cartelizados y poco transparentes como el del petróleo. Un país dependiente de las importaciones debe generar dólares con su comercio exterior para pagar la factura energética.

## Un poco de historia

En el caso de la Argentina, el autoabastecimiento ha sido un objetivo nacional siempre buscado por

los gobiernos desde el descubrimiento del petróleo en 1907. Esa condición se alcanzó al fin en el año 1989, y el logro se conquistó por el cruce de factores políticos, institucionales y técnicos:

- 1) la existencia de una política nacional permanente;
- 2) el descubrimiento por YPF de las grandes reservas de gas natural en las décadas del 70 y el 80;
- 3) la existencia de YPF y Gas del Estado como pilares fundamentales de la organización del sector y la ejecución de las políticas nacionales;
- 4) el incremento sostenido de la producción nacional de hidrocarburos en un marco de inversión creciente.

"A pesar de ello, hoy en día nuestra producción de hidrocarburos (el petróleo y el gas representan casi el 90% de toda la energía primaria consumida) decrece en aproximadamente un 2,0% anual; mientras que la demanda interna de hidrocarburos (naftas, gas oil y fuel oil) se incrementa año a año con una tasa cercana al 4,5% anual. Cuando se agotan los saldos exportables, es lógico que el ajuste entre oferta y demanda se haga con importaciones crecientes", advierte el titular del IAE.

## Interrogantes

Lo particular de estas importaciones es que crecen con tasas espectaculares, y las circunstancias actuales requieren plantearse varios interrogantes a los cuales urge una respuesta concreta, tales como cuánto tiempo se extenderá esta necesidad de importar, si la importación es una cuestión coyuntural o estructural que ha llegado para quedarse, y si las compras que estamos realizando son en condiciones inmejorables o mínimamente satisfactorias, entre otras preguntas.

“Una más que probable respuesta a estos cuestionamientos es que la importación en la Argentina vino para quedarse y su ritmo de crecimiento en los próximos años será explosivamente creciente”, señala Lapeña y reflexiona: “Un estimado de cantidades de importación de todos los combustibles puede alcanzar 25 millones de toneladas

equivalentes de petróleo anuales a fin de la presente década; esta cantidad valorizada al costo de adquisición del gas natural (criterio conservador) asciende a unos 10.000 millones de dólares anuales. Estas cifras están diciendo que el problema de la importación es estructural y tendrá gran impacto en la economía del sector energético”.

Con respecto de las facilidades de importación (gasoductos, puertos; plantas de almacenaje y regasificación de GNL), de las cantidades que el país necesita importar en los próximos 10 años no están ni construidas ni adecuadamente planificadas para el largo plazo. Los proyectos se superponen y siguen sin asegurar importaciones al mínimo costo posible.

En cuanto a las compras propiamente dichas, que hoy se llevan a cabo con contratos de corto plazo, existen muchas dudas respecto

de que se estén obteniendo las tarifas adecuadas y condiciones ciertamente competitivas.

“La importancia de esta dependencia energética crecerá en el corto y mediano plazo y su resolución apropiada debe formar parte de la agenda del gobierno que asuma en el período 2011-2015. Con seguridad, otra prioridad a agendar es que la Argentina debe recuperar el autoabastecimiento energético perdido, debiendo retomar con criterio las tradiciones petroleras que el país ha albergado desde sus comienzos”, concluye.

.....

El Hielo deber ser...

**ROLITO**<sup>®</sup>

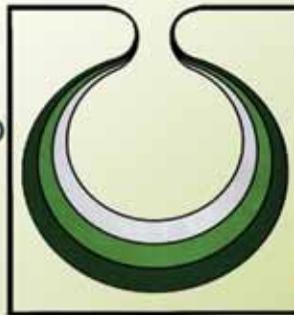
**Hielo y Agua Desmineralizada**

### ○ Bolsas de Hielo

**Redonhielo S.A** es el mayor productor de hielo de Sudamerica, líder indiscutido en la producción de hielo para consumo humano y otras aplicaciones. De la mano de su marca estrella, "Rolito", **Redonhielo S.A.** es uno de los grandes jugadores mundiales en la producción de hielo y líder indiscutido en Sudamerica. Esto ha llevado a la empresa a desarrollar y adquirir tecnología de última generación en su preocupación por mantenerse a la vanguardia y seguir llevando a su mesa el mejor hielo.

### ○ Botella de Agua Desmineralizada

Este producto fue desarrollado en forma exclusiva por nuestros técnicos especializados en la conservación y mantenimiento de nuestra flota de vehículos y su excelente performance e inmejorable calidad al más alto nivel internacional esta hoy a su alcance.



¡¡¡Por que el Hielo debe ser Puro!!!

**REDONHIELO S.A.**  
**Una empresa Argentina**

Perón 9140 – Ituzaingo – Bs. As. – Tel: 0800 – 222 – 9300 / 9200 / 4489 – 9300  
Ruta Panamericana Km. 25.700 – Don Torcuato – Bs. As. – Tel: 4741 – 8000  
Perón 26875 – Merlo – Bs. As. – Tel: 0220 – 4852226 al 29  
MAIL: rolito@rolito.com.ar

# Gilbarco



Muchos son los emprendedores que han formado grandes, medianas y pequeñas empresas en el país dedicadas a alguno de esos eslabones que forma la actividad hidrocarburífera, un siglo después del descubrimiento de petróleo en Comodoro Rivadavia, en Chubut, y también muchas son las compañías extranjeras o internacionales que han decidido anclar en la Argentina.

A continuación, presentamos una reseña sobre una firma dedicada a la innovación y el desarrollo de tecnologías para la industria petrolera.

## Empresas con Historia

### Gilbarco, la Historia detrás de la Marca



En sus orígenes, por el año 1865, Charles Gilbert y John Barker se asociaron dando lugar a la creación de la "Springfield Gas Machine", un equipo que tomaba petróleo crudo y lo destilaba hasta un vapor de gas utilizado en esa época para iluminar edificios.

Su primera fábrica era pequeña, de 5 por 12 metros. En un plazo de cinco años, su asociación fue incor-

porada como parte de la Gilbert & Barker Manufacturing Company en Springfield, Estados Unidos. En 1870, Gilbert and Barker contrataron a Sir Hiram Maxim para crear sus modelos gráficos de ingeniería para sus maquinarias. Sir Hiram Maxim fue también conocido por inventar la primera arma autopropulsada "Maxim Machine Gun" en el año 1884.

Fueron tiempos de grandes inventos y de un ambiente de negocios que cambiaba constantemente. En 1884, la Standard Oil Company compró la compañía Gilbert & Barker Manufacturing Company. Poco después, la introducción de la comercialización de automóviles presentaba nuevas oportunidades y la elección de un nuevo rumbo para la compañía.

En el año 1910, Gilbert & Barker desarrollaron su primer surtidor de combustible para realizar el despacho a los automóviles. El equipo denominado T-1 era operado manualmente y tomaba la gasolina desde un tanque subterráneo. Un año después, en 1911, Gilbert & Barker lideraron la industria al desarrollar el primer surtidor donde se podía visualizar la medición de combustible en un visor de vidrio. Tanto los clientes como los retailers deseaban ver cómo la gasolina estaba siendo despachada y esta fue la solución ofrecida por Gilbarco. Gilbert & Barker vieron que su fábrica ya había sido superada en capacidad y decidieron mudarse hacia West Springfield para continuar con la fabricación de surtidores y el

desarrollo de la empresa. En 1929, la marca "Gilbarco" fue utilizada por primera vez y la compañía comenzó a establecerse en forma internacional mediante la puesta en marcha de Gilbarco Australia. Pronto la compañía tuvo operaciones en todo Sudamérica y Europa.

En 1930, la compañía introdujo el primer medidor eléctrico de surtidores y en 1935, el primer surtidor computarizado.

### Los cambios

En 1965, la compañía oficialmente cambió su nombre a "Gilbarco Inc." y cambió sus headquarters y producción de surtidores a su actual localización en Greensboro, North Carolina, Estados Unidos.

La presencia de colegios y universidades en los alrededores de la fábrica le proveyeron a Gilbarco Inc. grandes talentos profesionales. En 1976, Gilbarco introduce en el mercado el primer surtidor inteligente, que mostraba el precio y el volumen en un display electrónico, reemplazando los indicadores mecánicos rotativos.

En un gran avance, en 1979, Gilbarco introdujo el primer Surtidor Multi-Producto (MPD-Multi Product Dispenser). Este tipo de dispensador fue el primero en ofrecer a los consumidores o clientes la selección de tres o cuatro tipos de combustibles en la misma posición de carga, dando una gran eficiencia al abastecimiento de combustible.

Gilbarco le introdujo en el año 1986 la tecnología de pay-at-the-pump (pago en el surtidor) a sus equipos, permitiéndole así a uno realizar el pago con Tarjetas de Crédito o Débito en un dispositivo incorporado a los Surtidores, denominado CRIND (Card Reader in Dispenser).

En 1988, Gilbarco introdujo una tecnología electrónica de mezcla de combustibles (Blender), dando lugar a que los retailers puedan tener una mayor variedad de combustibles a ser ofrecidos a sus Clientes y una menor cantidad de tanques subterráneos. Tanto los bajos como los altos octanajes se mezclan en el surtidor a diferentes valores para crear grados intermedios de concentración del combustible. Esto ha mejorado las opciones de los consumidores y reducido los costos

## /// ANGEL REYNA & ASOCIADOS S.R.L.

Representante exclusivo en Argentina de DEHN + SÖHNE

### Soluciones Integrales en Protección contra Rayos y Sobretensiones

#### Estamos en dónde usted nos necesita:

- /// Soluciones para la electricidad estática en las cañerías de polietileno.
- /// Industria del Petróleo y Gas.
- /// Industria Eólica y Fotovoltáica.
- /// Instalaciones de Telefonía Móvil.
- /// Equipos de Limpieza.
- /// Proyectos y obras para las instalaciones de servicios de GNC.

**¡Invertir en Protección es su alternativa más segura!**

[www.dehnargentina.com.ar](http://www.dehnargentina.com.ar)

[info@dehnargentina.com.ar](mailto:info@dehnargentina.com.ar)

Tel.: (05411) 4431-9415 / 4433-5032

Av. Directorio 1266 Piso 1º Oficina J - (1406) - CABA - Argentina



## Empresas con Historia

### Gilbarco, la Historia detrás de la Marca

...continúa de pág. 25

para los retailers.

#### Medio ambiente

Gilbarco ha mantenido el liderazgo y la investigación como constante en mejoras continuas a sus equi-



pamientos para preservar el Medio Ambiente. Tal es así que en 1993 patentó la tecnología VaporVac (recuperación de vapor), un sistema de recuperación de vapores emitidos al momento de realizar el abastecimiento de combustible. Luego de haberla lanzado y patentado, Gilbarco licenció esta tecnología a otros fabricantes de surtidores para ayudar a la industria entera a operar con mayor conciencia.

#### Mayor tecnología

En 1994, Gilbarco agregó un display interactivo de color a sus surtidores denominado InfoScreen a fin de realizar promociones en el punto de carga y/o mostrar instrucciones. El proceso de pago en el surtidor se hizo aun en más sencillo en 1997, cuando Gilbarco le agregó la tecnología TRIND (Transmitter/Receiver IN Dispenser) a sus surtidores para habilitar el pago mediante la utilización de ondas de radio.

Esto permitió que aquellos consumidores o clientes que poseían un pase en sus automóviles pudieran pagar sin necesidad de presentar sus tarjetas de crédito. En el mismo año, Gilbarco adquiere Logitron, el principal proveedor de servicios de estaciones de servicio de Italia. Un año después, en 1998, se introduce el Punto de Venta Pumapro POS en Europa, Sudamérica y Asia. El año 1999 fue un gran año para los avances tecnológicos. Gilbarco

introduce entonces su sistema de Punto de Venta Passport, el cual poseía una interfaz gráfica sumamente intuitiva, permitiendo manejar la tienda y la pista de una forma rápida y sencilla.

A su vez, las estaciones de servicio quedaban conectadas a través de Internet por primera vez, permitiendo el monitoreo remoto, servicio automatizado de reportaje y descargas de upgrades del software sin necesidad de ir sitio por sitio.

#### Único proveedor

Danaher Corporation adquirió a Gilbarco en 2003, alineando la compañía con Veeder Root (que ya era parte del grupo) para transformarse en el líder a nivel mundial en la provisión de productos y servicios al mercado retail petrolero y a Industrias.

Gilbarco Veeder-Root se transformó entonces en la única empresa capaz de cubrir las soluciones completas para un mercado en continuo cambio y evolución.

Un año después, Danaher Corporation adquiere Gasboy, una compañía que posee equipamiento para entrega de combustible y administración de sistemas para flotas y operadores comerciales, tales como empresas mineras, municipalidades o empresas.

#### Hacia delante

Recientemente, Gilbarco Veeder-Root ha continuado su liderazgo tecnológico siendo la primera compañía en incorporar a sus surtidores



res la tecnología Contactless Smart Card, permitiendo la realización del pago mediante dispositivos basados en ondas de radio, tales como

MasterCard PayPass, ExpressPay o Visa PayWave.

Gilbarco Veeder-Root ha desarrollado a su vez sistemas de encriptación, destinados a cumplir los requerimientos PCI (Payment Card Industry) para dar mayor seguridad a la información de los clientes que realizan sus pagos mediante tarjetas de crédito.

En el año 2009, Gilbarco Veeder-Root adquirió Postec, una empresa originaria de Auckland, Nueva Ze-



landa, un proveedor líder en automatización y sistemas de control de productos líquidos. En paralelo, se instaló en producción el primer sistema Wisdom de administración inteligente de dispositivos, permitiéndoles a los minoristas manejar remotamente todos los sistemas y dispositivos de sus tiendas.

Actualmente, Gilbarco Veeder-Root cuenta con más de 4.000 empleados alrededor del mundo, y es el líder global en soluciones de tecnología de pista a tienda.

.....

Alarcón - Braña

Productores de Seguros

ART

Responsabilidad Civil

Incendio

Seguro de Vida Obligatorio

Seguro de Vida Ley de Contrato

Robo

Caución

Accidentes Personales.

**Mejoramos la cobertura de su auto  
y bajamos su costo**

*Más de 35 años de trayectoria  
en el mercado asegurador*

Av. Corrientes 1965 Piso 3 "M" - (1045) Capital Federal. Telefax: 011-4952-6167.  
E-mail: [infopas@speedy.com.ar](mailto:infopas@speedy.com.ar) / [alarcon.brana@yahoo.com.ar](mailto:alarcon.brana@yahoo.com.ar)

Mensajes durante las 24 horas 15-5-120-7943

Empresas con Historia

# Carros, carretas y troperos



Abrimos, una vez más, este espacio que Revista AES dedica a los inventos que modificaron el devenir de la humanidad: los que cambiaron la historia del sector de los combustibles vehiculares, las estaciones de expendio y también, las innovaciones que significaron un cambio de paradigma para la industria automotriz pequeños fragmentos de la historia, que no fueron tenidos en cuenta por la historia oficial o se perdieron en los rincones de la memoria.

A continuación, reproducimos un relato sobre la historia de los carros, carretas y troperos, escrito por la historiadora Susana Boragno.

Nos imaginamos que los primeros caballos traídos en la expedición de Don Pedro de Mendoza en 1536, dejados luego a su suerte en la vasta planicie, habrían sido utilizados como animales de tiro para los carros y carrindangas como medio de transporte para cubrir las necesidades primarias. Así nos lo refiere Diego Ruiz en su trabajo "Tracción a sangre en Buenos Aires".

Esto se acrecentó con los implementos traídos por tierra desde Asunción por Juan de Garay para transportar todo lo necesario al fundar Buenos Aires en 1580. Después aparecieron dentro de esta geografía la yunta de bueyes arrastrando las pesadas carretas que por tres siglos compartieron el transporte de carga y de pasajeros.

Avanzando en el tiempo y en el espacio, en 1830 aparecieron los primeros carros con elástico en cuya constitución se utilizaba el hierro. Fueron introducidos por los seño-

res Bell y White y estaban asistidos por buenos caballos, bien alimentados, utilizando el tiro de pecho y con cadeneros. Años después la Municipalidad dispuso que todos los carros fueran montados sobre elásticos.

Por esos tiempos ubicamos varios corralones por la ciudad: Lomes que se ocupaba de los desembarcos en el Río de la Plata y estaba en la antigua calle de La Merced después Cangallo, a unas 10 ó 12 cuadras de la iglesia; Almadas situado cerca del Parque, (Plaza Lavalle); y Don Lorenzo que atendía a los barraqueros, estaba instalado en la Calle Larga, (Montes de Oca).

Otros rubros que acompañaban a estos medios de transporte eran los domadores, herreros, talabarteros, lomilleros y alquiladores de caballos. Entre 1850 y 60 el manejo de carros estaba en manos de los trabajadores por cuenta propia y pequeños empresarios con dotaciones de vehículos de número variable. La demanda era fluctuante por las oscilaciones estacionales. En esos tiempos existía una Sociedad de Gremios de Carreros. El orillero era la materia prima proveedora para la conducción de carros, chata y cuarteadores, y en su mayoría eran italianos, españoles y fran-



ceses. Eran una parte característica de los trabajadores de la ciudad, visible a la cercanía de las plazas de carretas, mercados, puerto de la Boca. Y fueron perdiendo significación cuando los tranvías comenzaron a competir con los carruajes y carretas.

En 1857 el visionario y emprendedor Timoteo Gordillo que ya había comprado carros en Europa para Chile concreta una sociedad conjuntamente con Justo J. Urquiza y Salvador del Carril, Presidente y Vicepresidente de la Confederación y otros, viaja a Estados Unidos y regresa con 3 buques con 500 toneladas cada uno y dentro de su carga vienen 150 carros con 4 ruedas y elásticos. "Los primeros introducidos en la República Argentina y Sudamérica". Además trajo de ese país 40 hombres: ingenieros, mecánicos, y gente competente. Dijo Urquiza de él: "Es UD el único argentino que se ha presentado hasta ahora con un pensamiento de gran progreso para el país y lo ha realizado con tanta suerte como inteligencia".

Hay registros estadísticos y disposiciones que permiten analizar los cambios, la evolución de los transportes. En 1864 había en Buenos Aires 12 depósitos de carros, 25 corralones, un viaje desde el puerto hasta el mercado 11 de Septiembre podía costar entre 50 y 100 pesos. Los afirmados de adoquines fueron motivo de quejas porque hacían resbalar a los caballos y cuando cargados del puerto debían subir la barranca, las herraduras sacaban chispas al afirmarse en el empedrado.

Las caballerizas debían estar provistas de "sumideros cavados hasta el agua". Una ordenanza del 7 de julio de 1863 determinaba el peso que debían cargar: los rodados de 4 ruedas no debían exceder de 150 arrobas, los carros de cola, que transportaban pipas de vino, la vara

debía medir como máximo 4m y cuarto de largo, no podían llevar cadenero ni dar vuelta sino en las bocacalles. Fueron prohibidos en 1890 por los accidentes que provocaban. En la década del 80 fue marcado el crecimiento económico del país acompañado de una gran llegada de inmigrantes. En 1887 la ciudad

contaba con 180 empresas de carros y un haber de 6000 carros de 2 o 4 ruedas. Como dato ilustrativo diremos que la Empresa Villalonga contaba con 200 vehículos, 400 caballos y 500 empleados distribuidos en 9 sucursales.

El 16 de octubre de 1893 en la Sociedad Lago di Como en Barracas Sur se reunieron por primera vez los dueños de tropas de carros y con un criterio de unión se fundó la Sociedad de Propietarios de Carros de la Capital, que después de 1931 con el advenimiento del camión pasó a llamarse Asociación de Propietarios de Carro y Camiones y desde 1962 se denomina Primera Asociación Empresaria Transporte Automotor de Carga. Es una de las cámaras más antiguas del país y dieron el marco legal para regular la actividad.

Avanzando en el tiempo y observando el Censo de Población y Edificios Comerciales e Industrial de 1904 realizado por la Municipalidad se obtienen los siguientes datos: había 317 corralones, 228 caballerizas, 77 fábricas de carros y los jornales pagados iban de 0,50 a 5 pesos. El

carro con altos y bajos va perdiendo protagonismo y se va desdibujando de las calles porteñas. En 1896 aparece el primer automóvil de motor a combustión. La Primera Guerra Mundial detendrá el desarrollo del transporte automotor sumado a las restricciones de combustible. Se descubre petróleo en Comodoro Rivadavia, y entre los años 1925-30 el camión entra en escena con una mayor capacidad de carga y velocidad y empieza a desplazar al carro, la Segunda Guerra Mundial le da un respiro por la escasez de combustible y neumáticos pero nada lo salvará para finales de la década del 40. Lo mismo le ocurrirá a las empresas rubro: caballerizas, corralones, depósitos de forrajes, etc. y en los 60 se les prohíbe definitivamente circular por Buenos Aires.

Y así los carros a fuerza de trote tuvieron que darle lugar al progreso. Pintorescas crónicas cuentan que muchos carreros renunciaron definitivamente a su oficio, no aceptaron subirse al camión para no darle la espalda al caballo y consideraron traidor a quienes hicieron este replazo.

El tango Mano Blanca de Manzi y Piana evoca este oficio y el buen diálogo del carrero con sus caballos:  
- Porteñoito, Mano Blanca  
- Vamos fuerza que viene barranca  
- Mano Blanca, Porteñoito  
- Vamos fuerza que falta un poquito  
- Vamos, vamos, ya salimos  
- Ahora sigan parejo otra vez  
- Que esta noche me espera un cariño  
- En Avenida Centenera y Tabaré

.....  
*Susana Haydee Boragno es historiadora, se especializa en medios de transporte ferroviarios y carreteros.*

[susanaboragno@fibertel.com.ar](mailto:susanaboragno@fibertel.com.ar)



## Control y medición de:

- > Ruidos y Vibraciones
- > Niveles de Iluminación
- > Puesta a Tierra
- > Potencial de Protección Catódica

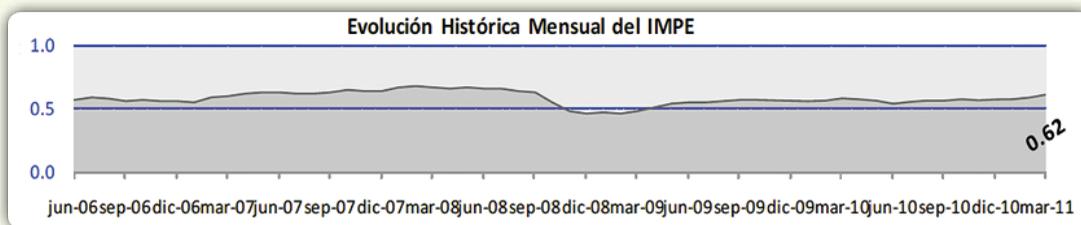


# Estadísticas

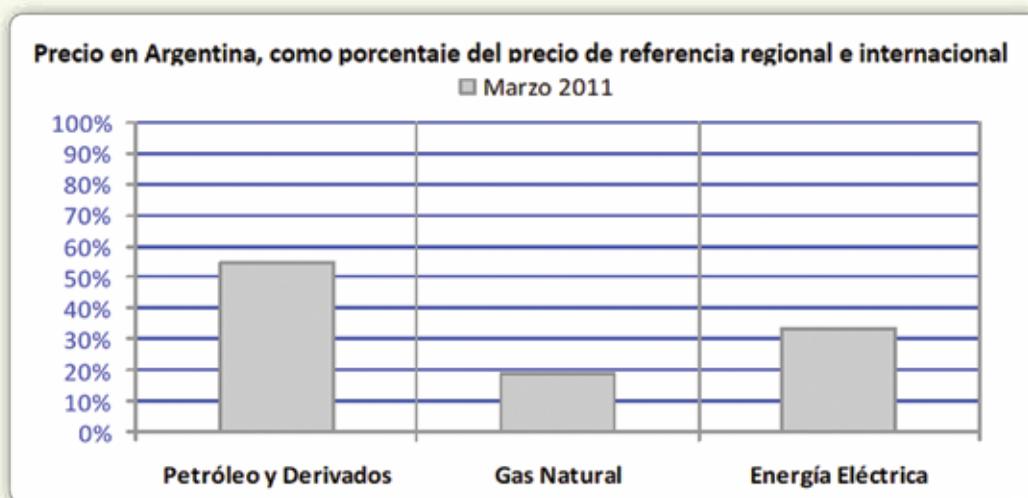
## IMPE 0.62

### INDICE MONITOR DE PRECIOS DE LA ENERGÍA (IMPE)

El valor 0,62 indica la distorsión promedio de los precios de la canasta energética argentina correspondiente al mes de Marzo de 2011 respecto de los precios promedio de una canasta comparativa que sigue las referencias regionales e internacionales. Significa de manera simple, que si esta canasta energética comparativa tuvo en Marzo pasado un valor estandarizado de 1 peso, esa misma canasta en la Argentina costaba 38 centavos de peso.



### Desagregación del IMPE para los distintos rubros de la canasta energética



Fuente: Montamat & Asociados

# REPAR Power

Reparación y venta de equipos hidráulicos



Criques | Elevadores | Zorras | Expansores

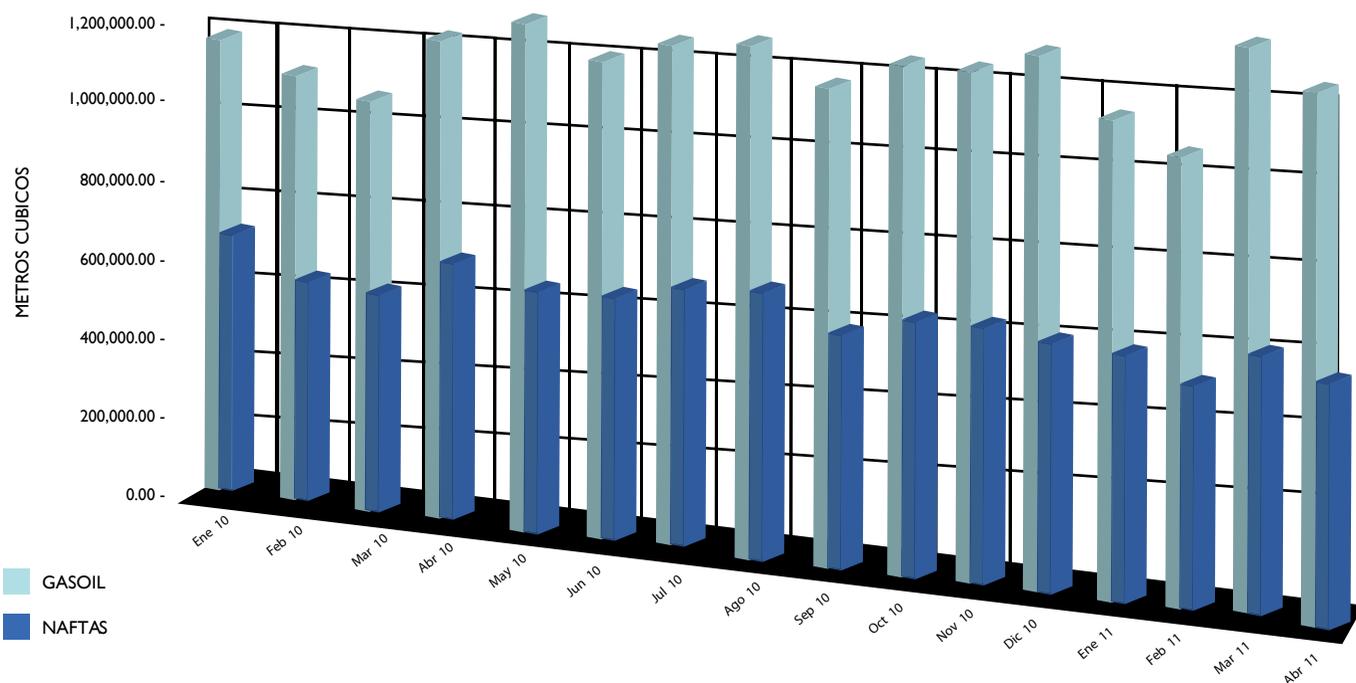
Quirno 622, Capital Federal. Tel. 4612-6412

VENTAS al MERCADO de COMBUSTIBLES LIQUIDOS  
(Período: Enero 2010 a Abril 2011)

Metros cúbicos

Fecha	Gas Oil	Nafta Común >83Ron	Nafta Super >93Ron	Nafta Super>97Ron
Ene-10	1022268	32790	384793	115379
Feb-10	966971	23206	368365	96214
Mar-10	1078454	28459	400501	101133
Abr-10	1061531	26544	387484	100037
May-10	1175343	24410	373732	99261
Jun-10	1122969	22744	366452	92748
Jul-10	1161649	22272	385553	111701
Ago-10	1152065	22416	397001	101926
Sep-10	1122881	21430	377995	98070
Oct-10	1155474	19414	406564	105884
Nov-10	1156506	19132	399911	110367
Dic-10	1238068	18226	448883	136294
Ene-11	1134565	18400	435844	132074
Feb-11	1034470	16279	374100	135641
Mar-11	1377020	17927	426713	151311
Abr-11	1223279	18323	405972	138133

Fuente: Secretaría de Energía



# Estadísticas

Estaciones de Carga de GNC:	Cantidad
Exendedoras de sólo GNC	515
Exendedoras de Líquidos y GNC	1125
<b>Total</b>	<b>(*) 1640</b>

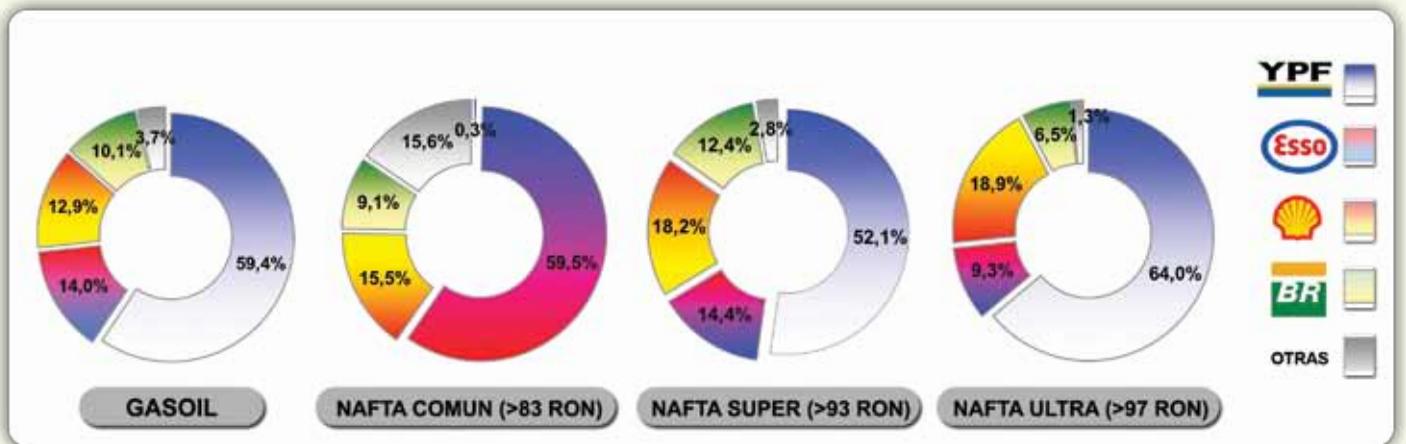
(\*) El ENARGAS tiene registradas 1.873 estaciones de carga

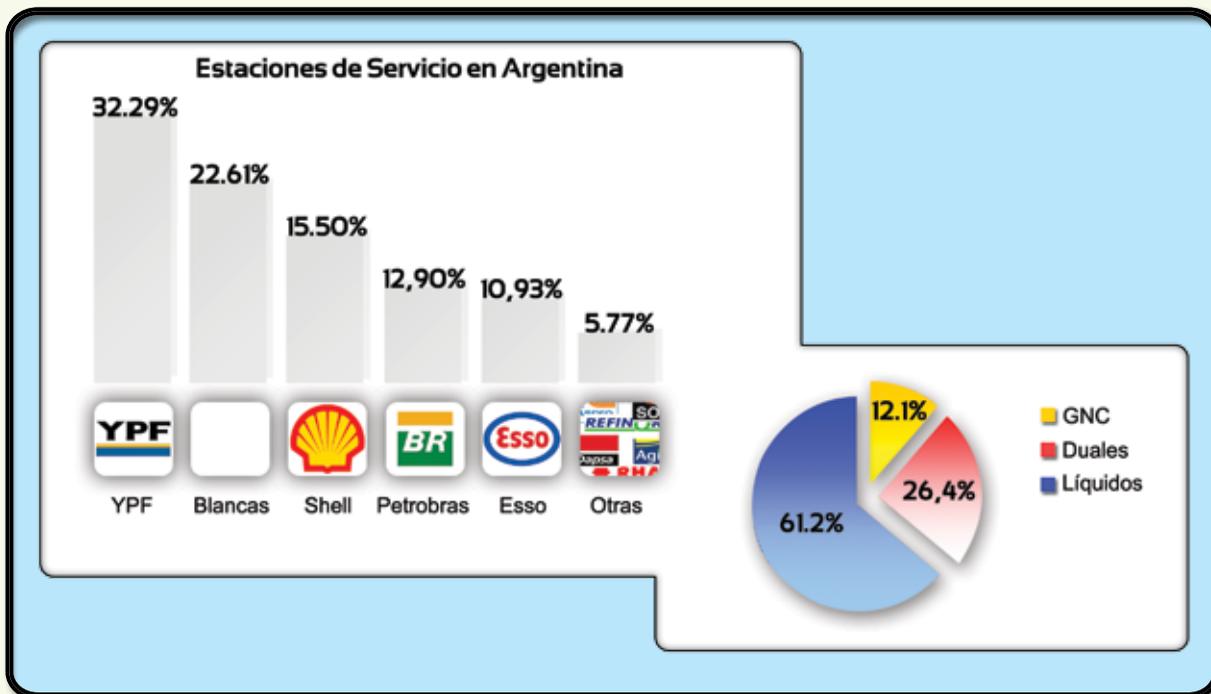
## ESTACIONES DE SERVICIO POR BANDERA

Bandera	Buenos Aires	Capital Federal	Catamarca	Chaco	Chubut	Córdoba	Corrientes	Entre Ríos	Formosa	Jujuy	La Pampa	La Rioja	Mendoza	Misiones	Neuquén	Río Negro	Salta	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Santa Fé	Santiago del Est.	Tierra del Fuego	Tucumán	Totales
YPF	478	83	7	28	30	153	23	55	9	15	23	11	85	38	24	32	42	24	16	25	119	22	6	29	1377
BLANCA	282	54	5	23	6	115	15	49	4	13	14	2	88	16	10	6	13	22	12	0	160	25	0	30	964
SHELL	277	60	1	19	2	71	18	36	4	5	9	1	21	19	2	5	7	3	1	0	78	7	0	15	661
PETROBRAS	242	31	4	6	24	53	14	22	0	1	6	1	9	4	11	23	2	4	3	13	68	3	0	6	550
ESSO	181	39	4	7	3	67	9	23	5	1	4	3	8	12	1	10	3	6	10	1	59	6	1	3	466
SOL	52	1	0	0	1	25	1	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	16	0	0	0	102
REFINOR	0	0	2	4	0	2	0	0	0	7	0	1	0	0	0	0	18	0	0	0	0	5	0	22	61
ASPRO	27	3	0	0	0	3	0	0	0	1	2	0	3	0	1	2	0	0	0	0	6	0	0	1	49
RHASA	11	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	14
CAMUZZI	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	9
AGIRA	7	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8
DAPSA	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
<b>Cantidad de Estaciones</b>	<b>1565</b>	<b>273</b>	<b>23</b>	<b>87</b>	<b>66</b>	<b>489</b>	<b>80</b>	<b>192</b>	<b>22</b>	<b>43</b>	<b>58</b>	<b>19</b>	<b>215</b>	<b>89</b>	<b>49</b>	<b>82</b>	<b>85</b>	<b>59</b>	<b>42</b>	<b>39</b>	<b>506</b>	<b>68</b>	<b>7</b>	<b>106</b>	<b>4264</b>

Fuente: Secretaría de Energía. Tipo de negocio: Estación de Servicio - Canal de Comercialización: Al Público.

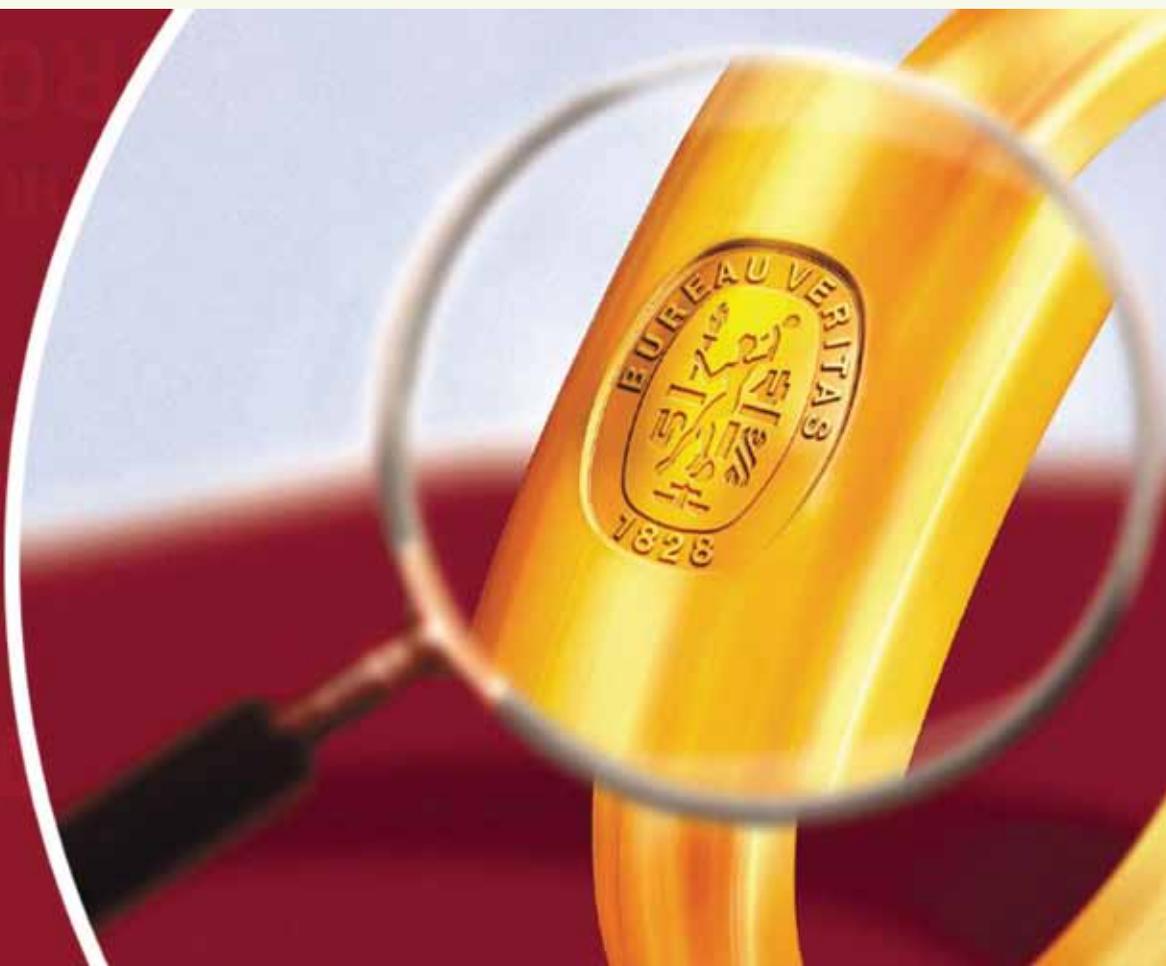
## VENTAS DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS AL MERCADO POR PETROLERA (Octubre 2010). Fuente: Secretaría de Energía.





Colaboración: Fernando Parente

La referencia mundial en calidad.



**BUREAU  
VERITAS**

Av. Leandro N. Alem 1134 7° (C1001AAT) Ciudad Autónoma de Buenos Aires.  
Teléfono: (5411) 4000-8008. Web Page: [www.bureauveritas.com.ar](http://www.bureauveritas.com.ar)

# Estadísticas

## SUJETOS del SISTEMA de GNC

Listado actualizado a Junio- 2011

Provincia	Cantidad de Vehículos a GNC	Estaciones de GNC	PECs	CRPC	TdM
Buenos Aires	656783	856	41	24	483
Cap. Fed.	100990	143	15	4	73
Catamarca	6546	11	0	0	3
Chaco	234	0	0	0	0
Chubut	1353	3	0	0	3
Córdoba	189714	242	15	10	127
Corrientes	452	0	0	0	0
Entre Ríos	35926	58	3	3	42
Formosa	132	0	0	0	0
Jujuy	14057	25	1	1	11
La Pampa	8263	11	1	1	7
La Rioja	3053	3	0	0	2
Mendoza	128537	139	9	5	115
Misiones	173	0	0	0	0
Neuquén	12376	17	1	1	13
Río Negro	17896	26	0	0	19
S. del Estero	12996	32	2	1	6
Salta	27056	45	2	3	20
San Juan	29044	39	2	1	17
San Luis	22220	23	3	2	6
Santa Cruz	201	0	0	0	0
Santa Fe	121038	134	8	8	105
T. del Fuego	648	1	0	0	1
Tucumán	47596	82	4	3	26
<b>Total País</b>	<b>1437284</b>	<b>1890</b>	<b>107</b>	<b>67</b>	<b>1079</b>

PECs: Productores de Equipos Completos

CRPC: Centros de Reprueba de Cilindros

TdM: Talleres de Montaje

## OPERACIONES de VEHICULOS a GNC

Período Octubre 2010 - Mayo 2011

Mes	Baja	Conversión	Modificación	Revisión	Revisión CRPC
Oct-10	1698	8446	3284	104804	6848
Nov-10	1757	8035	3287	107323	6603
Dic -10	1716	8664	3619	130651	7703
Ene -11	1777	9042	3408	101865	7591
Feb -11	1473	7705	2864	89696	5734
Mar -11	1602	9329	3174	108055	6635
Abr-11	1780	9088	3434	102093	7626
May-11	1808	11052	3299	99036	6445

Fuente: ENARGAS

# Total de gas natural consumido y su relación con el GNC

## GAS ENTREGADO AL SECTOR GNC POR DISTRIBUIDORA (En miles de m<sup>3</sup> de 9300 Kcal)

Distribuidora	2010									2011		
	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo
Metrogas S.A.	45263	46796	46303	47900	47892	47696	47735	45983	47369	42282	38429	43257
Gas Natural Ban S.A.	43595	47293	46061	47862	38935	46077	47104	45509	41090	31937	37265	45327
Distribuidora de Gas del Centro S.A.	28298	28921	28316	30632	30064	29363	30373	29098	31427	29164	27647	30336
Distribuidora de Gas Cuyana S.A.	23627	24526	23859	24721	24386	23903	24393	23208	24500	22550	21511	24360
Litoral Gas S.A.	20508	21241	21110	22317	22348	21658	22136	21178	22188	20465	19171	21457
Gasnea S.A.	3446	3582	3180	3604	3543	3390	3641	3427	3648	4036	3597	3735
Camuzzi Gas Pampeana S.A.	26837	27251	25572	27648	27602	26936	28021	27005	28717	29818	26854	27703
Gasnor S.A.	20408	21399	21065	22538	22406	21628	22091	21173	23098	20680	19639	21820
Camuzzi Gas Pampeana del Sur S.A.	5110	5645	5334	5553	6050	5549	5641	5378	5866	5686	5369	5746
<b>Total de gas entregado al GNC</b>	<b>217092</b>	<b>226654</b>	<b>220800</b>	<b>232775</b>	<b>223226</b>	<b>226200</b>	<b>231135</b>	<b>221959</b>	<b>227903</b>	<b>206618</b>	<b>199482</b>	<b>223741</b>
Total de gas comercializado	2324255	2693368	2847778	3094746	3100767	2727628	2459290	2321201	2381896	2340473	2166673	2413056
Porcentaje del GNC sobre el total comercializado	9,34%	8,42%	7,75%	7,52%	7,20%	8,29%	9,40%	9,56%	9,57%	8,83%	9,21%	9,27%

ENARGAS. Datos Operativos de Transporte y Distribución.

**POTIGIAN**  
Golosinas  
EXCELENCIA EN DISTRIBUCION

Potigian es el operador logístico y proveedor integral capacitado para un servicio óptimo en todo el país.

- Distribuidor N°1 de Massalin Particulares, zona autorizada MP
- Golosinas
- Comestibles
- Artículos varios
- Perfumería
- Almacén
- CARGA VIRTUAL

4016-7684 | [www.potigian.com.ar](http://www.potigian.com.ar)

Trabajan en un modelo que revolucionará la industria de los combustibles

## Audi avanza en el desarrollo del mix GNC e hidrógeno



Audi comenzó una iniciativa global basada en la generación de energía limpia de emisiones de CO<sub>2</sub>. El proyecto denominado Audi e-gas se asienta en un mix de GNC e hidrógeno que asegura una elevada eficiencia para el motor.

Bajo el lema de "Audi, movilidad equilibrada", la marca de los cuatro aros estableció un nuevo hito del cual tanto los usuarios como la industria suministradora de energía se pueden beneficiar. Audi mostró por primera vez al público el nuevo proyecto e-gas en Hamburgo, la Capital Verde de 2011, los días 12 y 13 de mayo.

La iniciativa, que tras tres años de intensa investigación está actualmente entrando en su fase práctica, es la piedra angular de esta misión. Audi es el primer fabricante de automóviles del mundo que establece una cartera completa de fuentes sostenibles de energía. Mientras que otros competidores se limitan a adquirir la energía verde procedente de terceros actores, ya está interviniendo directamente en su producción.

Para este propósito, Audi contribuye a la construcción de turbinas de viento en el mar del Norte que generan energía verde que posteriormente se incorpora a la red pública de consumo eléctrico. La unidad de producción utilizará parte de la electricidad generada por este sistema para producir hi-

drógeno mediante electrolisis. Allí el hidrógeno será combinado con dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para crear metano (CH<sub>4</sub>) mediante la reacción Sabatier, formándose agua (H<sub>2</sub>O) como producto residual. El metano, un sustituto sintético del gas natural, es el producto resultante, el cual posteriormente será enviado a la red alemana de gas natural así como a la red de estaciones de servicio de GNC.

El Audi A3 TCNG, será todo un abanderado tecnológico: Podrá moverse utilizando el e-gas que la terminal producirá en las plantas de metanización. Su motor cuatro cilindros TFSI y el convertidor catalítico del sistema de escape fueron diseñados con el gas natural en mente. Sólo en Alemania, el gas natural está disponible en cerca de 900 estaciones de servicio de GNC, cantidad que sigue en aumento.

Mediante el "método de ciclo equilibrado", -similar al adquirido de la energía verde- los propietarios del A3 TCNG podrán alimentar de combustible sus vehículos con energía eólica a partir del año 2013. Cuando un conductor cargue combustible su coche con e-gas, el im-

porte correspondiente de energía renovable requerido para producir esa cantidad de e-gas se introducirá en la red.

La densidad volumétrica del e-gas es igual a la del gas natural de origen fósil y, por tanto, menor que la de la nafta Premium. Semejantemente al gas natural, la combustión del e-gas también produce menores cantidades de CO<sub>2</sub>.

El elevado octanaje de aproximadamente 130 RON para el gas natural, el biometano y también para el e-gas, facilita un elevado ratio de compresión en los motores turboalimentados lo cual asegura una elevada eficiencia. Como todos los modelos Audi, el A3 TCNG de ningún modo sacrifica el placer de conducción o la practicidad de uso a diario. Su depósito de gas, en el que almacena el e-gas a una presión de 200 bar, ofrece capacidad suficiente para realizar largos recorridos. El Audi A3 TCNG también cuenta con una configuración bivalente: si los tubos de gas natural se quedan vacíos y no hay cerca una estación de servicio de GNC, el vehículo puede circular con nafta convencional sin disminuir por ello su rendimiento.

.....

**Homologado por YPF  
Conexión al CEM44**

- \*-Sistema de Gestión integral administrativo para estaciones de servicio.
- \*-Tarjeta de fidelización de clientes.
- \*-Conexión a surtidores de liquido y GNC.
- \*-Control de flotas. / \*-Control de sistema vía web.
- \*-Circuito cerrado de TV digital.
- \*-Controladores Fiscales

**Carhue 15 - Capital Federal - CP C1408GBA**  
Tel/Fax (5411) 4644-3334 y Rotativas - Web: [www.wservice.com.ar](http://www.wservice.com.ar)



**PUNTO PRET es un dispositivo plástico visual, de cuerpo plano, que se adhiere a cualquier tipo de superficie plana (horizontal y vertical)**

**Es un producto de fácil colocación y no requiere mantenimiento**

**Disponibile en varios colores y tamaños proponiendo una nueva y revolucionaria forma de señalética, que se basa en la puesta consecutiva de puntos visuales para formar cualquier tipo de señalización.**



**Flechas / Sendas peatonales**  
**/ Símbolos / Números / Estacionamiento / Áreas reservadas / Sentidos de circulación**  
**as peatonales (interiores y exteriores) / Símbolos / Números / Estacionamiento / Áreas reservadas / Sentidos de circulación**

**PUNTO PRET®**  
**Demarcación Instantánea**

**DISTRIBUIDOR OFICIAL**  
**CONTEGAS SRL**  
Paraná 754 10° A  
5032-9104 / [info@contegas.com](mailto:info@contegas.com)  
(C1017AAP) Capital Federal

A principios del año, fue considerada una de las 100 empresas más sustentables del mundo

## Petrobras lidera el ranking de sustentabilidad de las mayores empresas de energía de Latinoamérica



**P**etrobras obtuvo la mejor puntuación en el estudio sobre sustentabilidad realizado entre las mayores empresas de energía de Latinoamérica. El ranking fue elaborado por la consultora española Management & Excellence (M&E) en conjunto con la revista Latin-Finance, publicación internacional especializada en el mercado latinoamericano.

Según la consultora, la clasificación de este año tuvo en cuenta no sólo el grado de adhesión, sino también si las compañías estaban de hecho implementando las políticas de sustentabilidad. Petrobras se destacó en este factor por lograr una clasificación muy superior a la de sus pares en la categoría de desempeño en sustentabilidad.

El método que se utilizó para la preparación del informe de este año incluyó cerca de 200 atributos relacionados con la sustentabilidad, la responsabilidad social, el gobierno corporativo y las prácticas ambientales y financieras. El ranking se considera una herramienta tanto para que las empresas tengan referencias y mejoren su desempeño como para que los inversores y los analistas evalúen el desempeño futuro de las compañías.

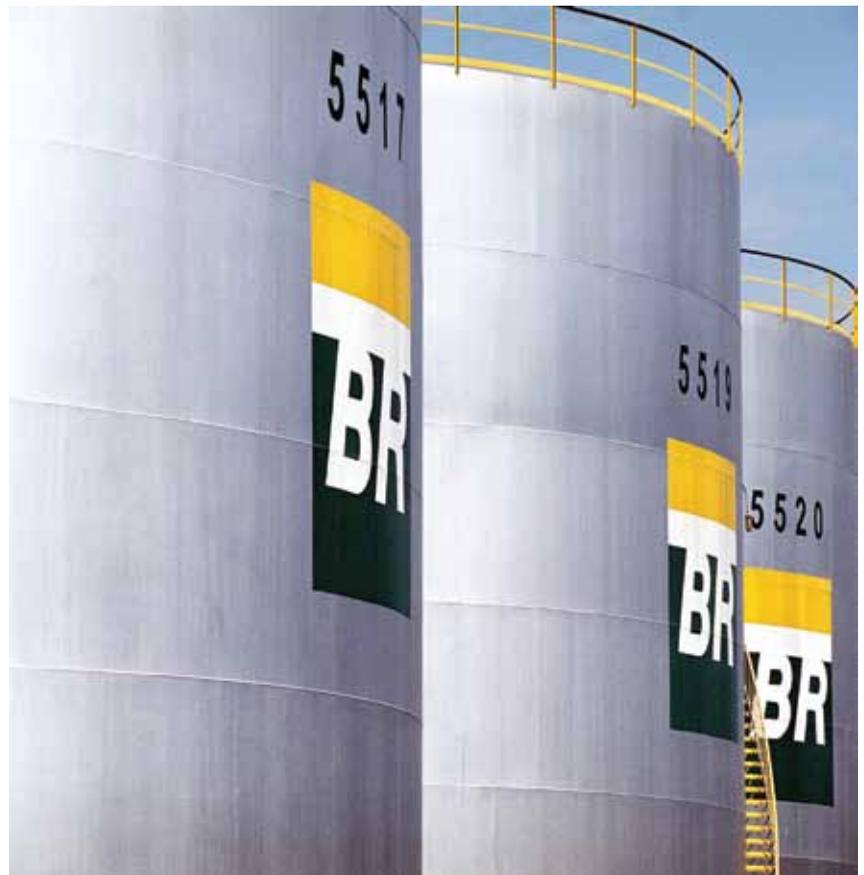
De acuerdo con M&E, los inversores y accionistas están cada vez más interesados en obtener este tipo de información sobre las empresas. Esto se debe a que se demostró que las inversiones en sustentabilidad impactan en la calidad

de la gestión y, por consiguiente, en los fundamentos financieros. Por ejemplo, un buen programa de ética puede contribuir a la reducción de los gastos operativos en un 5% y amplios programas de calificación de empleados pueden tener un impacto del 30% al 800% en la productividad y en los ingresos, según informan los estudios de la consultora M&E realizados con grandes empresas latinoamericanas.

Según Petrobras, su compromiso con el desarrollo sustentable le ha permitido a la compañía obtener diversos reconocimientos. A principios del año, Petrobras fue considerada una de las 100 empresas más sustentables del mundo, de acuerdo con el ranking Global 100, elaborado por la revista Corporate Knights, publicación canadiense especializada en responsabilidad social y desarrollo sustentable.

Y en 2010, la empresa ganó, por quinto año consecutivo, el derecho de participar de la composición del Índice Dow Jones de Sustentabilidad (DJSI), el índice mundial de sustentabilidad más importante.

.....



La angloholandesa redujo al mínimo su presencia en la región

# Shell se desprende de sus estaciones en Chile



El consorcio empresarial chileno que opera en diferentes rubros de la economía de ese país, Quiñenco, firmó con The Shell Petroleum Company el cierre del acuerdo por la compra de los negocios de esta última en ese país. El monto total de la transacción fue por un valor de 633 millones de dólares (523 millones de dólares más el capital de trabajo de 84 millones y caja por 26 millones de la misma moneda).

Las actividades de Shell quedarán bajo la razón social Empresa Nacional de Energía Enx S.A. y las estaciones de servicio operarán con la marca Shell. Está compuesta por una red de 300 estaciones de servicio con más de 60 tiendas de conveniencia, la distribución de combustibles a clientes industriales, la distribución de lubricantes marca Shell y otros negocios afines como la venta de productos asfálticos y químicos.

El cierre de la operación se dio antes de lo previsto inicialmente, debido a que se completó el traspaso de los sistemas de información y se obtuvieron las pólizas de seguros correspondientes, lo que permitió la separación completa de Shell Chile con su hasta ahora propietario, The Shell Petroleum Company.

Quiñenco es uno de los conglomerados más importantes de Chile, con activos consolidados de aproximadamente 37.000 millones de dólares. Es la entidad controladora de un número importante de empresas líderes en servicios industriales y financieros en diversos sectores de la economía chilena, tales como la cervecera CCU en un joint venture con Heineken, es el accionista mayoritario

de Banco de Chile desde marzo de 2001, y Madeco, que fabrica tubos, planchas, perfiles y envases flexibles en cobre y aluminio.

Quiñenco mantendrá la misma administración que tiene hasta ahora Shell Chile, encabezada por su actual gerente general, Rodrigo Infante.



**PARA ESTAR PRESENTE EN ESTAS PAGINAS,  
CONSULTE NUESTRO DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD**



**5032-9104**

**JORGE CRAVERO**

**[jcravero@aesargentina.com](mailto:jcravero@aesargentina.com)**

# El espejo



**R**enato casi no vio a la señora, que estaba en el coche parado, al costado de la carretera. Llovía fuerte y era de noche. Pero se dio cuenta que ella necesitaba de ayuda...

Así, detuvo su coche y se acercó. El coche de la señora olía a tinta, de tan nuevo. La señora pensó que pudiera ser un asaltante. Él no inspiraba confianza, parecía pobre y hambriento...

...Renato percibió que ella tenía mucho miedo y le dijo: "Estoy aquí para ayudarla señora, no se preocupe. ¿Por qué no espera en el coche que está más calentito? A propósito, mi nombre es Renato"...

...Bueno, lo que pasaba es que ella tenía una llanta pinchada y para colmo era una señora de edad avanzada, algo bastante incómodo. Renato se agachó, colocó el gato mecánico y levantó el coche. Luego ya estaba cambiando la llanta. Pero quedó un poco sucio y con una herida en una de las manos...

...Cuando apretaba las tuercas de la rueda ella abrió la ventana y comenzó a conversar con él. Le contó que no era del lugar, que sólo estaba de paso por allí y que no sabía cómo agradecer por la preciosa ayuda. Renato apenas sonrió mientras se levantaba...

...Ella preguntó cuánto le debía. Ya había imaginado todas las cosas terribles que podrían haber pasado si Renato no hubiese parado para

socorrerla. Renato no pensaba en dinero, le gustaba ayudar a las personas...

...Este era su modo de vivir. Y respondió: "Si realmente quisiera pagarme, la próxima vez que encontrase a alguien que precise de ayuda, déle a esa persona la ayuda que ella necesite y acuérdesese de mí"...

...Algunos kilómetros después, la señora se detuvo en un pequeño restaurante. La camarera vino hasta ella y le trajo una toalla limpia para que secase su mojado cabello y le dirigió una dulce sonrisa...

...La señora notó que la camarera estaba con casi ocho meses de embarazo, pero por ello no dejó que la tensión y los dolores le cambiaran su actitud...

...La señora quedó curiosa en saber cómo alguien que teniendo tan poco, podía tratar tan bien a un extraño. Entonces se acordó de Renato. Después que terminó su comida, y mientras la camarera buscaba cambio, la señora se retiró...

...Cuando la camarera volvió quiso saber a dónde la señora pudo haber ido, cuando notó algo escrito en la servilleta, sobre la cual tenía 4 billetes de 1000 euros...

...Le cayeron las lágrimas de sus ojos cuando leyó lo que la señora escribió.

Decía:

- Tú no me debes nada, yo tengo bastante. Alguien me ayudó hoy y de la misma forma te estoy ayu-

dando. Si tú realmente quisieras reembolsarme este dinero, no dejes que este círculo de amor termine contigo, ayuda a alguien...

...Aquella noche, cuando fue a casa, cansada, se acostó en la cama; su marido ya estaba durmiendo y ella quedó pensando en el dinero y en lo que la señora dejó escrito...

...¿Cómo pudo esa señora saber cuánto ella y el marido precisaban de aquel dinero?. Con el bebé que estaba por nacer el próximo mes, todo estaba difícil...

...Quedó pensando en la bendición que había recibido, y dibujó una gran sonrisa...

...Agradeció a Dios y se volvió hacia su preocupado marido que dormía a su lado, le dio un beso suave y susurró:

-Todo estará bien: ¡te amo...Renato!

.....

# Saeco,

una máquina para cada necesidad



Stell-SE 200



Aroma-SE 200



Aroma-Compact



Idea-Cappuccino



Smeraldo



Cristallo



Phedra



Rubino

Saeco Argentina S.A.  
Gral. Lavalle 4072  
(1190) - Ciudad Autónoma de Bs. As.  
Tel: +54 11 4865-6800  
Movil: +54 911 6584-5049  
saecoargentina@saeco-arg.com.ar  
www.saeco-argentina.com

 **Saeco**<sup>®</sup>  
Expresso Feeling

# ACCESORIOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO

Kefren tiene la solución a los problemas que se le presenten. Servicio, calidad, stock permanente, entrega inmediata, consultas On line. Información permanente de las novedades del mercado, reparaciones y mantenimiento. Repuestos de todos los productos y los mejores precios del mercado. Kefren esta suministrando a todo el mercado de accesorios para Estaciones de Servicio y llegamos a estas a través de nuestra amplia base de datos actualizados por medio de nuestro envío diario de correos electrónicos informativos.



● Acoplamiento rápido y Válvulas esféricas



● Surtidores



● Filtros



● Carretero



● Lubricación



● Repuestos para surtidores



● Medidores



● Conectores rápidos y desconectores en seco



● Bombas



● Linternas



● Brazo de carga



● Accesorios para GNC



● Telemedidores



● Mangueras



● Réplicas de surtidores antiguos



● Accesorios para tanques y camiones cisternas



● Pasta detectora de agua



Tel.: (011) 4442-0112/4622-9857/4622-2853  
 Telefax: (011) 4442-0112/4622-9857  
 kefren@netizen.com.ar // info@kefrenonline.com.ar  
[www.kefrenonline.com.ar](http://www.kefrenonline.com.ar)